

Comment finir l'été en beauté!

par Louise COUSINEAU

Nulle part ailleurs les étés meurent avec plus de douceur et d'élégance que sur les rives du lac St-Louis et du lac des Deux-Montagnes. Au large, les voiliers se réjouissent des brises plus fraîches et les canards volent impunément, sachant bien que la chasse, c'est pour plus tard.

Sur les rives, il y a les mille merveilles d'un univers où l'argent ne manque pas mais où il est étalé avec une certaine sobriété, tapi derrière les arbres bien entretenus et les fleurs omniprésentes.

Un univers bi-bi, anglais par bout, français entre, qui donne une promenade rassurante, parfois éblouissante, mais en tout temps (sauf une exception) ravissante.

Avec, en fin de journée, la découverte d'une auberge en plein bois, où l'on mange d'excellents... fruits de mer.

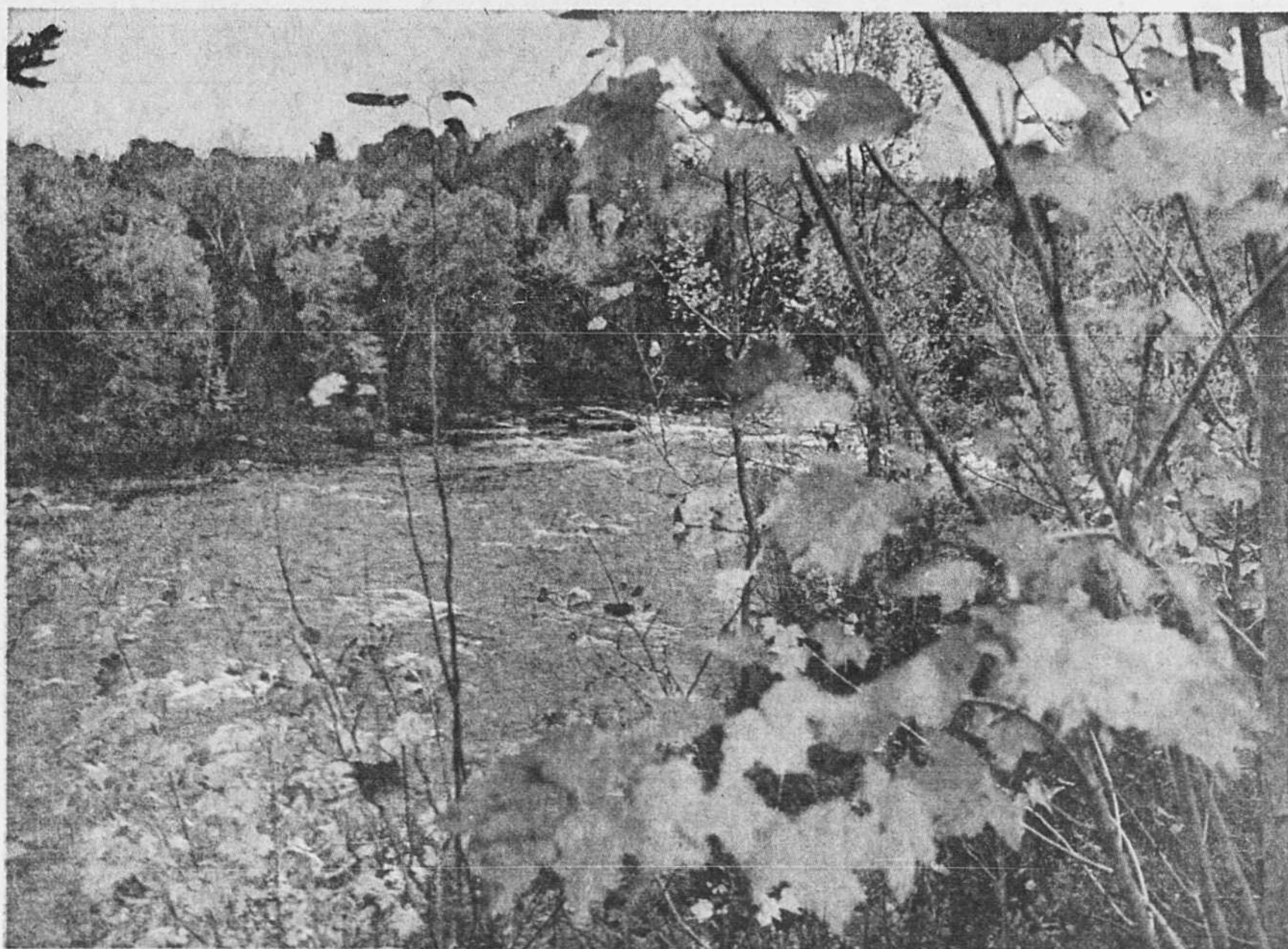
Le lac Saint-Louis

Si l'on ne veut rien voir, on file sur la Transcanadienne vers l'ouest et on n'en parle plus. Autrement, la balade commence au rond-point de Dorval où l'on rejoint les rives du lac St-Louis.

Même si ses habitants appellent maintenant cette région le Lakeshore, pour moi c'est encore le bord du lac St-Louis (le Lakeshore, c'est à l'intérieur, les bungalows alignés et les rues en croissant). Dorval vous offre un parc sur une terrasse en bordure du lac, où vous pouvez admirer les voiliers à l'horizon, car ici, il y a plein de clubs de voile, chers et anglais. L'avantage de cette route est qu'elle s'éloigne rarement de la rive, et que parfois vous y trouvez de vieilles maisons toujours fort bien entretenues.

A Pointe-Claire, la rue se rétrécit. Vous vous serez peut-être arrêté prendre un verre au Edgewater, lieu fort fréquenté dans les parages.

Beaconsfield offre un beau parc



Septembre, cette période de l'année qui rappelle souvent les belles heures de l'été permet de réaliser des excursions dans les Laurentides ou les Cantons de l'Est dans un décor féérique.

avec tables de pique-nique, ainsi que plusieurs affiches indiquant où se trouve la cour municipale. Ça sent le radar et le policier vigilant. Beware, comme on dit ici.

Vous arrivez bientôt à Ste-Anne-de-Bellevue. Si la nostalgie de la campagne vous tenaille, comme c'est le cas pour beaucoup de Montréalais de la deuxième génération, entrez à la ferme Macdonald et allez voir les vaches bien brossées, le taureau immense, les cochons, les poules.

L'architecture rappelle l'Angleterre, avec ses briques rouges et ses toits de tuile. A l'intérieur, on parle français. C'est ouvert tous les jours de 9 h. à 17 h., et le samedi et le dimanche de 14 h. à 17 h.

Il y a aussi, au Macdonald College, un arboretum, c'est-à-dire une grande forêt d'essences diverses, que l'on peut visiter sur rendez-vous. Pour renseignements, téléphoner à 457-6580.

Sainte-Anne-de-Bellevue

On reprend la route du bord de l'eau et on entre dans la vieille partie de Ste-Anne-de-Bellevue. Les rues sont étroites, les maisons amusantes, le calme étonnant. La surprise, c'est qu'on est encore sur l'île de Montréal. Sous les piliers du pont, la maison de Simon Fraser est ouverte à l'heure du lunch et vous pouvez dîner.

Un peu plus loin, il y a les écluses. Ici passent les plus beaux bateaux de plaisance, pilotés par des capitaines imperturbables. Il est permis d'admirer et de l'autre côté, il y a des tables de pique-nique dans un décor parfaitement charmant. Un site trois étoiles par un jour de brise fraîche.

On traverse le pont et on se retrouve sur l'île Perrot. Les abords n'ont rien de particulièrement touristique. Mais il faut quand même tourner à gauche en sortant du pont et partir à la découverte.

Dans une méchante petite côte à quelque deux milles de l'entrée, vous découvrirez la boulangerie de M. Daoust. Il fait encore son pain dans un four qui chauffe au bois.

Vous continuez en atteignant le premier moulin à vent, sur la gauche. Il est sur la propriété de feu le colonel Maillet, qui fut propriétaire du Petit Journal et l'un des grands originaux que le Québec ait enfanté.

A la Pointe du Moulin, à gauche sur le boulevard Don Quichotte tout au bout, il y a un autre moulin à vent, caché celui-là, et c'est mieux ainsi.

L'an dernier, le moulin était appelé à un grand avenir touristique et des archéologues du fédéral travaillaient à numérotiser les pierres. Cette année, le moulin est passé au gouvernement provincial, qui semble l'avoir remis aux vandales.

Ça se démolit tranquillement sous l'œil fermé des Affaires culturelles. C'est scandaleux.

On quitte cela vite, parce que ça pourrait être merveilleux et ça ne l'est pas, et on se dirige vers Notre-Dame de l'Île Perrot où l'église et ses décorations méritent d'être admirées.

Un autre pont, et nous sommes à Dorion. Vers la droite, c'est Vaudreuil.

Vaudreuil

L'église est de 1787 et est monument historique. Le Musée, presque en face, est logé dans l'école que fréquentait, petit gars, le chanoine Lionel Groulx. Il est ouvert tous les après-midi et n'hésitez pas à demander les réponses qui vous manquent au curateur, M. Lucien Thériault, qui fut longtemps réalisateur de "Un homme et son péché" à la radio.

Il les sait toutes.

La collection d'étain du musée est unique. Le soir, on donne parfois dans le salon un concert aux chandelles. Les vieux objets vous seront expliqués avec tendresse par M. Thériault. Ne ratez pas l'horloge qui donnait l'heure des grandes capitales. Une pièce qui n'est peut-être pas archi-historique, mais c'est fascinant.

L'entrée coûte 50 cents pour les adultes et 25 cents pour les enfants. Demandez qu'on vous fasse jouer du gramophone à cylindre (un don du journaliste Arthur Prévoost). Il y a plus de 200 "tounes".

Cette fin de semaine, beaucoup d'activités sont prévues à Vaudreuil. Au centre culturel, il y aura une exposition-vente des artistes et artisans du coin. Samedi, les gens du coin organisent un encan.

Un peu plus loin, c'est Vaudreuil-sur-le-Lac où se trouve le premier club de voile francophone, celui du lac des Deux-Montagnes. Juste avant, l'école de voile olympique loue des bateaux et donne des leçons aux amateurs.

En sortant de Vaudreuil, on retombe chez les Anglais. Hudson, qui englobe Como. Les résidences sont splendides et remarquez bien une chose: parfois la maison est

ordinaire, mais le parterre est si beau qu'on s'imaginerait devant un palais.

Tranquillement (il le faut, la limite de 30 milles à l'heure est strictement surveillée), vous vous dirigez, le long du lac des Deux-Montagnes, vers Rigaud.

En passant, si c'est samedi, vous pouvez monter la côte St-Charles jusqu'à la Transcanadienne. Vous trouverez un "farmers market" où l'on vend entre autres les fameux tissages en laine inégale qui sont nés à Hudson: coussins, ponchos, sacs et murales.

A Dragon, vous rejoindrez la route 17. Le premier restaurant sur votre droite n'a pas de nom mais il offre des frites incomparables: cuites dans le Crisco et non dans cette graisse vendue dans des poubelles. Quatre étoiles dans le guide Michelin des frites.

Rigaud. La rivière qui y coule s'appelle à la Grosse et c'est peut-être pour cela qu'on la voit très peu du village. Montez vers Lourdes et visitez le champ de pierres, une punition céleste à un vilain cultivateur qui s'était entêté à semer des patates un dimanche. Hélas, les touristes ont emporté depuis longtemps les pierres rondes qui ressemblaient à des patates. Il reste quand même une grande étendue rocheuse, fort curieuse. Le site du sanctuaire est très ombragé et très fréquenté. On peut y pique-niquer.

A Rigaud, une autre bonne boulangerie: chez Paradis, où le pain est exquis.

Si vous avez faim, c'est le temps de prendre le bois. Eh oui. Passez devant l'église de Rigaud et suivez le chemin pavé dans la montagne jusqu'au rang St-Henri. A gauche, dans le gravier, jusqu'à l'enseigne de l'Auberge des Gallants.

Elle est tenue par un Gaspésien d'origine qui s'appelle Gallant et n'a pas oublié le goût des bons fruits de mer bien apprêtés. Le menu est simple et offre les plats les plus populaires au Québec: escargots (\$1.50), saumon fumé (\$1.25). Les langoustines que j'ai mangées (\$6) étaient les plus succulentes que j'aie goûtées de longtemps. Les cuisses de grenouilles choisies par mon compagnon étaient légères, sans panure (\$6).

Il y a aussi des steaks dans les parages de \$6, du boeuf bourguignon (\$4) et même des spaghetti (\$2.25).

Les vins sont peu nombreux mais bien adéquats et le service sans complication. Comme il n'y a que 10 tables, on conseille fortement de réserver durant les week-ends: 459-4458.

Le restaurant est toujours ouvert, pour tous les repas. Il y a une piscine où l'on peut se baigner avant de manger. On viendra chercher votre commande là, si le cœur vous en dit.

Vous pouvez rejoindre la Transcanadienne en repassant par Rigaud ou en traversant la montagne jusqu'à la route 3A. De là, c'est à gauche, à trois milles.

Bon voyage.

EN TRANSIT

AVEC MICHEL-G. TREMBLAY

Les libertés nouvelles

Le cahier des loisirs sera un guide, celui des libertés nouvelles.

La vie change. Les heures de travail sont à la fois plus courtes et plus douces.

Les périodes de loisirs augmentent.

Sans prétention, le cahier veut être un guide. Vacances, voyages, chroniques pour occuper les temps libres, activités de loisirs physiques et sociaux culturels, chasse et pêche, plein air, voilà quelques-uns des éléments du cahier des loisirs qui sera le compagnon des libertés nouvelles.

En plus des chroniques régulières de Noëlla Desjardins, Dol-lard Morin, Pierre Vincent et Michel-G. Tremblay, l'équipe signera des billets, tels "En transit" et "J'en reviens", et elle invite également les lecteurs à lui faire part de leurs aventures et de leurs mésaventures par l'entremise de "Long-courrier" ou encore de confier à "M. Voyage", Roland L. Racine, des questions sur le monde du voyage.

Le cahier comprend également des chroniques spécialisées rédigées par des collaborateurs spéciaux. "Carrefour de l'exploration" avec François Prévost, "Plein Air" avec Pierre Gingras, "Chasse et pêche" avec Henri Poupart, et "Tourisme-congrès" avec Joseph Klein sont ces chroniques nouvelles qui paraîtront alternativement chaque semaine afin de donner une information complète sur toutes les formes de loisirs.

Cette semaine, le cahier a pour thème Montréal. Une excursion automnale, les Jeux olympiques de 1976, la vie souterraine dans la métropole, et Terre des Hommes sont les éléments de ce cahier qui comprend aussi "Carrefour de l'exploration", "M. Voyage" et le professeur Jissé.

La semaine prochaine, les chroniqueurs au tourisme se pencheront sur le thème des croisières.

Par l'éventail de l'information qu'il comprend sur le tourisme, le cahier des loisirs veut devenir le guide des libertés nouvelles.

À LIRE

Montréal-underground	page D 2
Terre des Hommes	page D 3
Les Jeux olympiques	page D 4
"M. Voyage"	page D 5
Long-Courrier	page D 6
Professeur Jissé	page D 9
Carrefour de l'exploration	page D 9
Bandes dessinées	page D 10
Jeux d'enfants	page D 10
Polichinelle	page D 11
Les Echecs	page D 11
Les Timbres	page D 11
Le bridge	page D 11



La maison de Simon Fraser à Sainte-Anne-de-Bellevue.

La vie montréalaise à 20 pieds sous terre:

A part se faire enterrer, on peut tout y faire...

par Noëlla DESJARDINS

Montréal n'est sûrement pas une ville comme les autres. A lui seul, son réseau souterrain, une petite ville sous-jacente, lui vaudrait sa renommée.

Entre nous, connaissez-vous d'autres villes de par le monde qui possèdent un réseau réservé aux piétons, sous terre, et qui couvrira une distance de 16 milles d'ici quelques années, quand la Place Desjardins et la Place Crémazie seront terminées?

Suivez-moi à la gare Centrale. A l'arrivée du train en provenance de Toronto, nous rencontrerons M. et Mme Robert Thompson, qui viennent assister à un congrès d'ophtalmologistes à l'hôtel Reine-Elisabeth.

Nous les suivrons, sans en avoir l'air bien sûr, et nous constaterons qu'ils pourront vivre à Montréal, durant quelques jours, sans n'avoir jamais à affronter la bise glaciale de janvier. Et c'est la raison pour laquelle M. Thompson n'a pas cru bon de se munir d'un paletot d'hiver. Quant à sa femme, si elle a une fourrure sur le bras, c'est pour compléter ses toilettes du soir.

Un peu de statistiques

Est-ce que l'on sait que:

- 1-notre aménagement touterrain s'étend sur une surface de 185 acres?
- 2-que les 26 stations de métro jalonnent un parcours de 16,01 milles?
- 3-que sans mettre le nez dehors, nos visiteurs trouveraient à se loger dans 4 hôtels: Reine-Elisabeth, Bonaventure, Château Champlain et Mont-Royal, qui totalisent 3,200 chambres?
- 4-que deux gares ferroviaires et une gare d'autobus (Voyageur) sont accessibles de l'intérieur?
- 5-que le stationnement peut garer 6,000 voitures?
- 6-que 500 boutiques sont à la disposition des acheteurs?
- 7-que 12 succursales de banques offrent leurs services?
- 8-que 30 restaurants, sans compter les bars, cafés-terrasses, cafétérias, permettent de se restaurer au choix?
- 9-que 3 théâtres, 8 cinémas, et une salle de concert d'une capacité de 3,000 places, dispensent des spectacles, sans avoir à se déplacer à l'extérieur?
- 10-que des bureaux de médecins, de firmes légales, de dentistes, d'opticiens, de compagnies aériennes, etc., logent dans les édifices dominant chacune des places (Gare Windsor, Place du Canada, Place Ville-Marie, Place Bonaventure, Place Westmount, Place Alexis-Nihon, Place Berri-De Montigny)?
- 11-que trois grands magasins: Eaton, La Baie et Dupuis, sont accessibles également de l'intérieur?

Bref, qu'est-ce que l'on ne pourrait pas faire dans ce réseau souterrain? Être hospitalisé et se faire enterrer. C'est à peu près tout...

Retrouvons nos amis

Les Thompson se sont inscrits à l'hôtel Reine-Elisabeth. Lui, participera aux séances du congrès d'ophtalmologistes, et elle, dans ses moments libres, que fera-t-elle?

Madame a d'abord voulu faire retoucher sa coiffure. Elle n'a que l'embarras du choix d'un salon, soit à la Place Ville-Marie, soit à la Place Bonaventure, soit à la Place Victoria, etc. Elle n'a qu'à emprunter le dédale des couloirs souterrains et le tour est joué.

Chemin faisant, elle fera du lèche-vitrine. Et si elle

veut s'arrêter un moment pour la pause-café, le Café de la Place, ou la cafétéria attendent son bon plaisir.

Mais, l'envie lui prend de bouquiner. Bertrand ou Classic Book Shop sont abondamment pourvus. Dans l'une ou l'autre langue.

A l'heure du lunch, nos deux époux se retrouvent. Monsieur aimerait faire un plongeon dans la piscine auparavant. Pourquoi ne pas aller à la Place Bonaventure, et essayer la piscine extérieure? Eh oui! Même en hiver! L'air ambiant est chauffé.

Reste ensuite le choix du restaurant. Fruits de mer? Boeuf de l'Ouest? Casse-croûte? Fine cuisine française? Italienne? Tout ça se trouve sans avoir à chercher dans le bottin. On n'a qu'à consulter le tableau de bord de nos places souterraines.

Monsieur voudrait pourtant savoir où en sont ses valeurs en bourse. Qu'à cela ne tienne. Toujours bien au chaud, il saute dans le métro qui le conduira à la Place Victoria. Madame en profitera pour visiter la tour, et regarder aussi les boutiques, évidemment.

Quand reprendra la séance d'étude au congrès, Madame aimera peut-être aller au cinéma?

Au débit de tabacs et de journaux, elle consultera les programmes des huit cinémas souterrains. Nul doute qu'elle trouvera un film à sa convenance.

A l'heure de l'apéritif, rencontre de quelques amis au bar. Lequel? Là encore, tout en marchant, ils découvriront l'ambiance qu'ils cherchent dans tel ou tel bar, soit dans l'un des quatre hôtels accessibles de l'intérieur, comme, par exemple, l'Escapade, tout en haut du Château Champlain, d'où l'on a une vue exceptionnelle sur la ville, ou à l'Altitude 737, au sommet de la Place Ville-Marie. Rien n'empêche ensuite d'y prendre le dîner, histoire de prolonger ces moments agréables dans une ambiance particulière. Et puis, si nos amis ne se sentent pas trop dépaysés chez les jeunes, ils pourront danser à la discothèque Altitude 727, au sommet de l'hôtel Reine-Elisabeth.

Et pour terminer cette journée, un "night cap" chez des amis, au square Westmount pourrait réserver d'autres surprises?

Rien que dans la galerie, Madame sera séduite par les boutiques exclusives d'importations. Pauvre mari qui, demain, devra délier les cordons de sa bourse si sa douce moitié a follement envie d'un carré de soie Hermès ou d'un ensemble Lanvin!

Le temps passe si vite

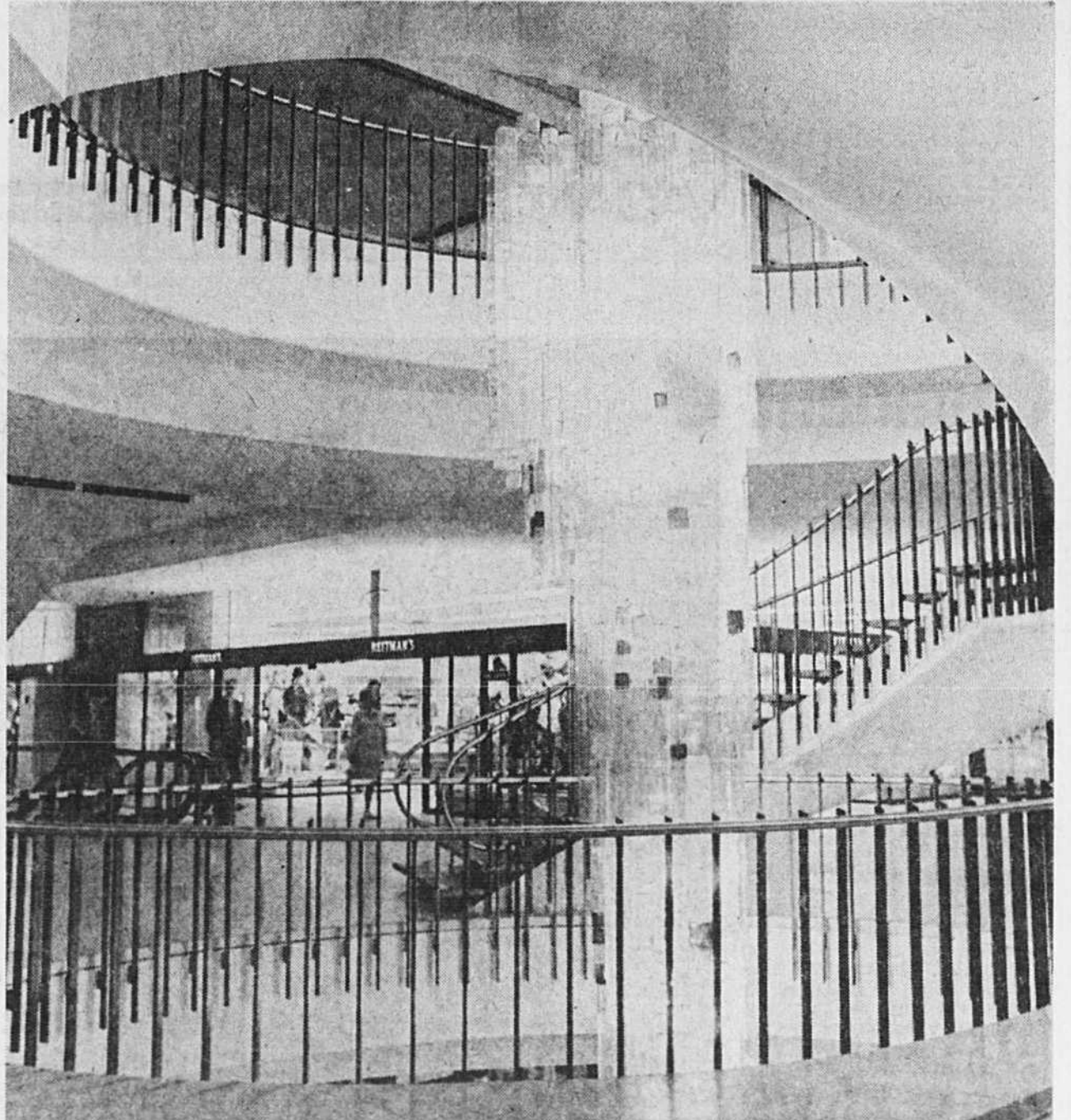
Les amis Thompson ont l'air d'avoir oublié que la vie se poursuit au niveau des rues de Montréal. Et comment s'en plaindraient-ils, eux qui sont comblés depuis leur arrivée?

Montréal leur est quand même apparue à travers les larges baies vitrées des hôtels, et des grands buildings qui s'élèvent au centre de nos grandes places.

Un couple ami les invite à dîner dans l'un des meilleurs restaurants français de la ville. Oui, mais voilà, ce restaurant est situé au nord, boulevard Henri-Bourassa.

Pas de problème, la sortie du métro jouxte le restaurant Chez Bardet.

Ce soir, ils ont envie de voir une pièce de théâtre. La Place des Arts les attend, toujours au niveau du métro. Quelle veine! Et si, pour la dernière soirée, le concert les tente, la salle Wilfrid-Pelletier les invite dans son cadre élégant, pour assister à un concert de l'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par un grand chef de réputation internationale.



A Montréal, l'étranger est particulièrement étonné par la beauté des boutiques et le luxe du décor qui rendent très agréable la vie souterraine montréalaise.

Mais M. Thompson pourrait avoir envie d'assister à un match de hockey? Ça tombe bien. Les Canadiens rencontrent les Maple Leafs au Forum. Et un ami de Robert vient justement de lui offrir son billet. Une forte grippe le retient à la maison.

Avec le métro, il sera au Forum en quelques minutes puisque c'est à deux pas... en passant sous terre, toujours.

En fin de soirée, M. et Mme Thompson veulent inviter quelques amis à leur chambre pour le verre de l'adieu.

Avant de regagner leur appartement, ils se sont arrêtés à la Régie des alcools, Place Ville-Marie, et ont fait le plein.

Pour les "mixers", le supermarché de la Place leur a fourni ce qu'ils désiraient.

Au passage, Mary a succombé à la tentation en entrant chez Cousin. Elle a acheté des petits fours et quelques gâteaux, et aussi des chocolats pour ses enfants.

Et comment résister devant la boutique d'artisanat où s'étaient de si jolies choses? De petits souvenirs à rapporter de Montréal? Peut-être quelques-uns pour les amis?

Demain, avant de partir, le couple fera un saut au siège mondial de l'aviation, pour saluer un ami européen.

Une autre visite, d'affaires celle-là, à l'une des salles d'exposition de la Place Bonaventure.

Une fois sur place, nos amis ont voulu flâner dans les galeries avant de regagner leur chambre. Tentation! Tentation! Mary a vu une blouse ravissante dans une vitrine, et une fois de plus elle a succombé.

Pour se faire pardonner, elle a acheté une très belle cravate à Robert, à la boutique Cardin.

Allons, maintenant, il faut se hâter de boucler les bagages! Dans le train qui les ramène à Toronto, M. et Mme Thompson se regardent, étonnés: "Dis donc, sais-tu que nous avons oublié complètement la rue Sainte-Catherine?"

Pourquoi faire, puisqu'ils ont trouvé tout ce qu'ils cherchaient, et même davantage?...

Sans compter qu'ils rentrent chez eux sans s'être mouillés les pieds, qu'ils n'ont pas eu à subir les embarras de la circulation, qu'ils se sont bien amusés et tout, et tout...

N'est-ce pas merveilleux?

EXCLUSIF AU QUÉBEC

Americ

PIERRE BROUILLETTE, président

TOURS ET VOYAGES EXCLUSIFS

CONÇUS PAR ET POUR LES QUÉBÉCOIS VOUS PRÉSENTENT:

Acapulco, Si, Si, Si (2 semaines)
avion, hôtel Barracudas, transferts, tout inclus \$395
collaboration: Iberia
départs: 23 novembre, 7, 21 décembre, 4, 18 janvier, 1, 15 février, 1, 15, 29 mars 12, 26 avril.

HAWAII CHÉRIE (2 semaines)
avion, hôtel Reef, transferts, tout inclus \$495
collaboration: Air Canada TWA
départs: les 2 semaines du 23 novembre 73.

3 Jours à la Mode
LONDRES & PARIS
avion, hôtels, transferts, petits déjeuners, visites, billets de théâtre, parade de mode.
8 jours tout inclus \$333
15 jours tout inclus \$494

LONDRES, PARIS, ROME
avion, hôtels, transferts, petits déjeuners, visites, billets de théâtre, parade de mode, dîner chez Alfredo.
15 jours tout inclus \$624
En collaboration: Air Canada B.O.A.C.
Départs: toutes les deux semaines de septembre

Americ du Sud entre amis & Carnaval de Rio

COLOMBIE, PÉROU, ARGENTINE ET BRÉSIL 20 jours
Avion, hôtels, petits déjeuners, visites, guide français, transferts, cocktails
\$777 (1ère classe) \$888 (de luxe) \$999 (carnaval)
23 déc., 11 janvier, 8 février, 22 février, 1er mars, 22 mars
Collaboration: Varig; ligne aérienne brésilienne
Avianca; ligne aérienne colombienne

Si tu vas à Rio (15 jours)
avion, hôtel Trocadero, transferts, tout inclus: \$599
collaboration: Varig; ligne aérienne brésilienne
départ: 2 au 17 février 1974.

POUR LE 3^e ÂGE
TORREMOLINOS ESPAGNE
avion, hôtel Playamar, transferts, 28 nuits 29 jours tout inclus: \$369
Départs: 4 janv. 3 fév. 2 mars
collaboration: Iberia

Renseignements/Reservations

AGENCE DE VOYAGES

Americ

4518, rue CLAUDETTE, 661-2260
Dorval, Laval, Roland LACOMBE, directeur.

418 est, rue RACINE, 543-0215
Chicoutimi, Québec, Luc BARRETTE, directeur.

670, avenue LIMOGES, 425-3984
Saint-Jovite, Québec, Yves CORBEIL, Pierre LEMAY, directeurs

4854, avenue CÔTE-DES-NEIGES 342-4022
Henri PICARD, directeur

Vous êtes à la retraite? Voici une offre de vacances rafraîchissantes à Hawaii.

14 jours: à compter de \$529

(Comprenant le tarif G.I.T. ordinaire à partir de Montréal, départs à l'automne. Prix sujet à changement et selon le groupe minimum requis.)

Hawaii offre le parfait contraste de la vie en pleine nature et de la vie en société. On peut tout aussi bien y visiter les boutiques que s'y livrer à des activités de plein air. On peut se balader au soleil ou se reposer à l'ombre. Et l'on est assuré de trouver un menu à son goût dans un endroit accueillant. Un séjour agréable vous attend à votre hôtel, dans la région de Waikiki, où vous pourrez à votre guise vous offrir de nombreuses distractions à des prix raisonnables. Ces vacances à prix avantageux débutent à bord d'un superbe avion orange de CPAir.

Pour plus de renseignements, postez ce coupon.

Orange, ça va loin.

CPAir

CPAir Case postale 429
Succursale postale A, Toronto, Ontario

Veuillez me faire parvenir plus amples renseignements au sujet de votre offre: "Vacances à Hawaii"

Nom.....

Adresse.....

Ville.....Prov.....

Téléphone.....

Mon agent de voyages.....

VOYAGES TRAVELAIDE

273-7755
679-3777
Centre Laval
688-5310
Rue St-Denis
845-8225

1010 ouest, Ste Catherine — Metro Peel 861-7272

Voyages Montambault

15 Boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVE
350 boul. Sauve, St-Eustache
627-4761

LM VOYAGES

1184 ouest, Ste-Catherine
4^e étage
879-1184

PUERTO VALLARTA 2 SEMAINES À PARTIR \$419
Avion-Hôtel-Transferts-Région

COZUMEL et YUCATAN 2 SEMAINES \$495
Avion-Hôtel-Région

BAHAMAS 1 SEMAINE \$199
Avion-Hôtel-Région

RÉSERVER MAINTENANT POUR VOTRE VOYAGE D'HIVER

intercontinental TOURS & VOYAGES
2118 JEAN TALON EST (Coin DELORIMIER) TÉL: 729-5264

Pourquoi pas une fois dans votre vie! **PÈLERINAGE**

LOURDES — FATIMA
du 10 au 23 oct. \$648

LA TERRE SAINTE, ROSE, ATHÈNES
du 28 oct. au 15 nov. \$899

Hôtel 1ère classe
HEROLD TOURS LTÉE
(514) 488-9444

S.S. FRANCE

Le plus prestigieux paquebot du monde

DEUX CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES AU DÉPART DE MONTRÉAL

L'AUTOMNE DANS LES ANTILLES

La seule croisière du FRANCE dans les Antilles, l'hiver prochain.

Départ de Montréal, le jeudi 1er novembre.

Retour, le mardi 13 novembre (durée: 13 jours).

Escales aux Bahamas, St-Martin, Martinique.

Ste-Lucie, les Saintes et St-Thomas.

Prix de la croisière:

- en cabine intérieure: à partir de \$545
- en cabine extérieure: à partir de \$780

Prix du voyage à New York et retour:

- par autobus spécial (directement au quai): \$55

Prix incluant également les pourboires pour la manutention des bagages, l'assistance de notre représentant ainsi que la taxe portuaire.

CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE du 9 janvier au 11 avril 1974
Nous avons encore d'excellentes cabines

NOËL ET LE JOUR DE L'AN VERS L'AFRIQUE

Départ de Montréal, le mercredi 19 décembre par Air Canada pour Londres.

Retour, le vendredi 4 janvier par Air Canada de Paris (durée: 17 jours).

Escales à Tenerife (îles Canaries), Dakar (Sénégal), Las Palmas (îles Canaries) et Agadir (Maroc).

Prix de la croisière, incluant le billet d'avion transatlantique et les séjours à Londres (une nuit) et à Paris (deux nuits):

- en cabine intérieure: à partir de \$1179
- en cabine extérieure: à partir de \$1464

UNE COPRODUCTION

LES VOYAGES hone

1460 ave Union Montréal 111.
845-8221

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1225 OUEST, DORCHESTER
MONTREAL 107, P.Q.
TEL: 861-2485

Qui dit voyages dit Malavoy

"j'en reviens"

Cette nouvelle chronique donne l'occasion aux lecteurs de connaître les premières impressions d'un membre de l'équipe qui revient de voyage. Pierre Vincent raconte aujourd'hui son dernier voyage en Afrique du Sud et en Rhodésie.

— Vous revenez d'où? a commencé par me demander le douanier.
— D'Afrique du Sud.
— Oui, mais dans quel pays exactement êtes-vous allé en Afrique du Sud?

L'Afrique du Sud n'est pas le pays le mieux connu du monde, chez nous. Peu de Québécois y vont et peu de douaniers le connaissent.

Chaque année, à peine quelques centaines de Québécois, dont un bon nombre de voyageurs qui se déplacent par affaires, font ce très long voyage de Montréal à Johannesburg.

Il faut dire que passer près d'une cinquantaine d'heures dans un fauteuil d'avion et à peu près autant sur les banquettes des aéroports à attendre un avion, pour pouvoir s'offrir quelques jours de vacances dans le sud de l'Afrique, c'est de la folie furieuse... Ou le comble de l'excentricité.

Les gens "normaux", qui font un voyage aussi long

...d'Afrique du Sud et de Rhodésie

et aussi coûteux, s'organisent, en principe, pour disposer de trois semaines ou un mois de vacances. Et ils s'organisent pour pouvoir s'offrir deux ou trois autres pays, en plus de celui de leur plus lointaine destination.

Ainsi, avec le même billet d'avion Montréal-Johannesburg, il est possible de faire escale dans une capitale européenne (Londres, Paris, Bruxelles, Amsterdam, Rome...). Selon la compagnie aérienne européenne que vous choisissez à partir de Montréal) et dans quelques pays africains (Zaire, Kenya...) avant d'arriver à Johannesburg, et, au retour, il peut être possible, toujours avec le même billet, de passer par Rio de Janeiro, au Brésil, avant de rentrer à New York et à Montréal.

Prix du billet d'avion de Montréal à Johannesburg: moins de \$1,000 par personne pour le tarif d'excursion 14-45 jours et beaucoup plus de \$1,000 pour le tarif régulier en classe économique.

Je reviens donc d'Afrique du Sud. Et de Rhodésie. A l'occasion d'un voyage dit "d'étude et de familiarisation" à Johannesburg, à Pretoria et au parc Kruger en Afrique du Sud, et à Salisbury, aux chutes Victoria, au parc Wankie, sur le Zambesi River et dans le parc privé du Sun Safari Lodge en Rhodésie.

Les premières impressions?
Johannesburg: belle grande ville propre, qui n'est pas sans rappeler certaines autres grandes villes canadiennes à l'ouest de Montréal.

Pretoria: c'est la capitale de l'Afrique du Sud, où se trouve le monument le plus important du pays, le monu-

ment Voortrekker, qui raconte l'histoire de la marche victorieuse de la civilisation blanche sur la civilisation noire. On espère rougir d'avoir la peau blanche...

Le parc Kruger: c'est immense et c'est sans doute le parc le plus célèbre du monde, mais, en deux jours, je n'ai pas vu un seul lion et j'ai vu des milliers d'impalas. L'argent et le temps n'arrangent pas tout dans un safari-photos, il faut aussi de la chance...

Salisbury: plus petit que Johannesburg et peut-être encore un peu moins excitant que le centre des affaires sud-africain, même si Salisbury est la capitale de la Rhodésie.

Les chutes Victoria: spectacle encore plus impressionnant que celui des chutes Niagara, et, ô surprise! on n'y trouve pas, dans cette région, de commercialisation à outrance, comme un attrait touristique de cette envergure le "commanderait" n'importe où en Europe ou en Amérique.

Le parc Wankie: comme le parc Kruger d'Afrique du Sud, ce parc est une création gouvernementale, avec, ici aussi, une dizaine ou une quinzaine de camps pourvus de toutes les commodités. Ici, j'ai été plus chanceux: j'ai pu photographier des troupeaux d'éléphants, des lions...

Zambesi River: la croisière-cocktail à ceci de particulièrement intéressant, c'est le coucher de soleil. A part ça, le fleuve Zambesi ne peut pas vraiment impressionner quelqu'un qui vient d'un pays où les rivières sont des fleuves. En revanche, si le Zambesi n'a pas la

majestuosité du Saint-Laurent, il offre le spectacle d'éléphants se baignant...

Sun Safari Lodge: il s'agit d'une sorte de motel avec des chambres qui offrent "vue sur éléphants, sur lions"... C'est également à partir de là qu'on peut faire une excursion de 24 heures dans la brousse (safari en land-rover, safari à pied...). Et aller dormir dans les cabanes dans les arbres.

Bref, on ne revient pas d'un séjour en Afrique du Sud et en Rhodésie, si court soit-il, sans rapporter des souvenirs impérissables, comme on dit.

Et, par ailleurs, on ne revient pas de ces deux pays sans avoir un petit peu l'impression d'être passé à côté de la "vraie" Afrique: il en serait probablement autrement si cette petite poignée d'hommes blancs avaient l'heureuse idée d'accepter de vraiment travailler en collaboration avec les hommes noirs, pour exploiter les immenses ressources touristiques de ces deux pays africains...

"Quand tu viens ici, m'a-t-on demandé de comprendre là-bas, tu dois accepter l'apartheid, qui est une nécessité pour nous. Autrement, nos beaux hôtels seraient remplis de "black people" sales, saouls..."

Il paraît qu'il n'est pas nécessaire d'être franquiste pour aimer passer ses vacances en Espagne, ni d'être communiste pour avoir envie d'aller en Russie, mais faudrait-il être raciste pour se sentir à l'aise en Afrique du Sud et en Rhodésie?...

Pierre VINCENT

Montréal serait-elle la même sans Terre des Hommes

par Germain TARDIF

Même si Terre des Hommes ne date que de sept ans compte tenu de l'Expo 67, on ne peut plus concevoir Montréal sans elle, au point de vue touristique.

L'église Notre-Dame, l'Oratoire Saint-Joseph, le Mont Royal, le parc Jarry, les pistes Richelieu et Blue Bonnets, les boutiques et restaurants, les hôtels de grand ou de moins grand luxe, la Place des Arts, le quartier Vieux Montréal sont des lieux à voir, pour le touriste qui s'amène dans la métropole canadienne.

Mais enlève Terre des Hommes et ce n'est plus Montréal. C'est là que réside la principale raison, pour l'étranger, de s'arrêter quelques jours dans notre ville et non seulement d'y passer.

Les chiffres les plus récents, d'ailleurs, indiquent que plus de 3½ millions de personnes ont visité la Ronde et Terre des Hommes cet été. Sur ce nombre, les trois quarts étaient des touristes, soit près de 2,6 millions de visiteurs.

Si l'on suppose que chacun de ces visiteurs ne passe qu'une journée et une nuit à Montréal, il faut

admettre qu'il dépense en moyenne de \$75 à \$100 durant cette journée, soit à Montréal, soit dans la région.

Ceci veut dire un apport touristique de 200 à 250 millions de dollars en moins de quatre mois. Cet afflux profite à tous: aux commerçants qui augmentent leurs chiffres d'affaires et qui investissent davantage; à la population, en général, qui trouve plus d'emplois; aux gouvernements de tous les niveaux qui en retirent des revenus additionnels sous forme de taxes.

Le gouvernement du Québec se rend lui-même compte de l'importance de Terre des Hommes comme attrait touristique.

Depuis 1968, Québec acceptait de ne défrayer que la moitié de l'excédent annuel des dépenses sur les revenus de Terre des Hommes. L'autre moitié était payée par la Ville.

Cet été, le gouvernement provincial a décidé de verser à Montréal un montant fixe de \$4½ millions pour TDH, la Ville devant défrayer le reste de l'excédent, soit \$2,000,000, selon les prévisions budgétaires.

De plus, le Québec participe lui-même à Terre des Hommes où il a son pavillon, en plus de participer, avec l'Hydro-Québec, à la présentation du pavillon de l'Environnement (la biosphère).

En dehors de ces considérations purement financières et même si les Montréalais, quelque peu blasés, semblent-il, se désintéresser de Terre des Hommes, il n'en reste pas moins que celle-ci demeure pour tous, Montréalais ou étrangers, une source d'information, d'enseignement et de culture qu'on ne voit pas souvent ailleurs.

Ainsi, les visiteurs de l'été 73 ont pu connaître les coutumes, la culture, l'économie et les peuples de 13 pays participants.

Ils ont pu acquérir, également, de nouvelles connaissances dans les présentations de 13 autres pavillons traitant de thèmes divers tels que l'art des Amérindiens et des Esquimaux, les derniers développements de la science ésothérique, le problème de l'environnement, et autres.

Si Terre des Hommes n'existait pas à Montréal, il faudrait l'inventer ailleurs.



La Ronde, pour les Montréalais, est certes l'attraction principale de Terre des Hommes alors que les étrangers préfèrent circuler dans les îles.

TURTLE BEACH TOWERS à OCHO RIOS en JAMAÏQUE

4 jours pour seulement

\$180 par adulte
\$ 90 par enfant

INCLUS: • Transport aller-retour de Montréal
• Départ les vendredis, retour les lundis
• Suite Confort avec cuisine
• Transferts.

Voyez votre agent de voyage.

INDES

VOYAGE EXCITANT ET DIFFÉRENT

en INDE 18 JOURS

AVION ALLER-RETOUR, HOTELS, ETC. \$616

2 pers. par chambre — à partir de

Départs ASSURÉS TOUS les jours de Montréal

tour facultatif au Népal, Ceylan, etc.

voyage avec escorte ou individuel

DEPARTS LES: 29 SEPT. — 6 et 27 OCT.
24 NOV. et le 1er DEC. '73

MANILLE VOL ALLER-RETOUR DE MONTRÉAL
DEPART TOUS LES JOURS \$702*

*Sujet à approbation du gouvernement

UNITED TRAVELS LEE

Demandez notre dépliant en couleur

1010 STE CATHERINE OUEST — SUITE 327
MONTRÉAL 110

871-8022

CUBA SI!

Oui, il existe encore une île des Antilles où l'on peut séjourner une semaine sans qu'il en coûte une petite fortune!

Une île où il y a vraiment des plages de sable blanc à perte de vue!

Un paradis où l'on ne vous soulera pas pour le pourboire mais par amitié!

Avec nous, venez passer une semaine à Cuba aux dates suivantes

10 - 17 et 24 NOVEMBRE

\$299 par semaine

(incluant transport via Air Canada, transferts, logements, excursions, tous les repas et taxes)

Voyages BEAU-MONT Inc.

1155 ouest, boul. Dorchester, Suite 1505, Montréal

Tel.: 866-5472

Vous êtes à la retraite? Offrez-vous des vacances sur la Costa del Sol.

22 jours: à compter de \$429

(Comprenant le tarif excursion à partir de Montréal, départs à l'automne. Prix sujet à changement sans préavis.)

Envolez-vous à bord des superbes avions "orange" de CPAir vers les plages ensoleillées de la Costa del Sol, en Espagne. Dans les appartements La Perla, à Fuengirola, centre balnéaire, vous jouirez du confort moderne, au cœur d'un paysage tropical. Vous serez hébergé près des boutiques et des restaurants dans un appartement moderne où il vous sera possible de faire la cuisine, et vous aurez un balcon avec vue sur la mer.

Si vous êtes à la retraite ou sur le point d'y être et que vous désirez plus de renseignements, postez ce coupon. Ou appelez votre agent de voyages.

Orange, ça va loin. CPAir

CPAir Case postale 429
Succursale postale A, Toronto, Ontario

Veuillez me faire parvenir plus amples renseignements au sujet de votre offre: "Vacances sur la Costa del Sol"

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Prov.....

Téléphone.....

Mon agent de voyages.....

Visitez l'Europe... EN... AUTOMOBILE

ou en EUROCAMPER-TOURMOBILE

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes

Grand choix de: RENAULT - VW - CITROËN - FIAT - SIMCA - PEUGEOT - VOLVO - MICRO-BUS - ETC....

Kilométrage illimité

Assurance internationale

Permis de conduire international etc....

Reservations billets - Bateau - Avion

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200

"Touring Club de France"

361 est. boul. HENRI-BOURASSA près station métro

TOTAL VOYAGES

RENATE FARARGY vous promet

vos plus belles vacances

Avec Total Voyages vous serez "chez vous" sur les 7 mers, dans les airs et sur la terre (sur tout le globe).

Nous représentons toutes les compagnies maritimes et aériennes et toutes les organisations de voyages en groupe. Nous sommes les spécialistes des voyages individuels, partout au monde!

Croisière de 9 jours, 3 ports, sur le Raffaello \$390

Voyages par avion:

BAHAMAS PALM BEACH (2 repas)

1 semaine \$199 (2 repas) 1 sem \$199

2 semaines \$244 (cuisinette) 2 sem \$289

382-2429 RÉSERVEZ TOT! 382-3483

VOUS AVEZ A L'ÉTRANGER?

LA DOUANE CANADIENNE PEUT VOUS FACILITER LE RETOUR.

Vous avez droit à des exemptions de tarifs douaniers après une absence du pays de plus de 48 heures.

Vous aurez donc besoin de notre dépliant "Je déclare".

Il vous dit ce que vous pouvez rapporter en franchise des droits — et aussi ce que vous ne pouvez pas rapporter du tout.

Temps et contretemps — notre dépliant vous épargnera l'un et vous évitera les autres.

Où se procurer gratuitement notre dépliant "Je déclare":

Tous les bureaux de douanes

Agences de voyages

Aérogares

Banques

Bureaux de poste

Je déclare

Revenu Canada Douanes et Accise

Revenue Canada Customs and Excise

Pour des vacances idéales...

Consultez l'Agence de voyages Simpsons et portez le prix du voyage à votre compte Simpsons.

Simpsons

7e étage, 977 ouest rue Ste-Catherine
Montréal 110, P.Q. Tel. 842-3241, poste 865

Avec **BEAU-MONT** les meilleurs hôtels au plus bas prix

Fins de semaine

ACTION DE GRÂCES

à

NEW YORK

par autobus

HÔTEL BILTMORE (Action de Grâce)

PRIX À PARTIR DE (par personne)

\$58 chambre simple

\$45 chambre double

\$43 chambre triple

\$38 chambre pour 4 personnes

Voyages Beau-mont Inc.

1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal

866-5472

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
rue St-Denis 845-8225

Voyages Montambault

15 Boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585

PLACE SAUVÉ

350 boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761

L'expérience mexicaine

Assainir le climat politique par les Jeux Olympiques

par Guy PINARD

La présentation des Jeux olympiques de 1968 à Mexico a donné à l'industrie touristique de ce pays un essor tellement formidable que les équipements mexicains ne fournissent plus malgré le programme d'implantation lancé par le président Echeverría.

Telles sont les remarques de M. Jose Herrera, directeur de la succursale montréalaise du Bureau du Tourisme mexicain.

"Le tourisme a plus que doublé au Mexique depuis que nous avons présenté les Jeux. En fait, en 1972, nous avons dû refuser près d'un million de touristes parce que nous n'avions pas les établissements hospitaliers nécessaires.

"D'ailleurs, lors de son dernier

discours, à la nation, le président Echeverría a annoncé le lancement d'un programme d'implantation d'équipements touristiques afin de répondre à la demande de plus en plus forte. Et non seulement dans la région de Mexico ou d'Acapulco. Le programme vise également la région de la Basse-Californie et la presqu'île du Yucatan. Autrement dit, le tourisme se développe dans les moindres recoins du Mexique.

"L'objectif du programme est d'ériger suffisamment d'équipements touristiques pour nous permettre d'accueillir un million de touristes de plus par année," a expliqué M. Herrera.

De 1967 à 1972, la capacité touristique du Mexique est passée de 99,000 chambres à 163,016, soit une

progression de 64.7 p. cent en cinq ans. Mais cela n'a pas suffi. Pendant que le tourisme international était en perte de vitesse, le Mexique a enregistré pour sa part, des hausses successives de 9 p. cent en 1970, 11.5 p. cent en 1971, et 17.8 p. cent en 1972. Cette année, M. Herrera prédit que la hausse sera supérieure à 20 p. cent sur 1972, une année record.

L'impact des Jeux

A la lumière de ces chiffres révélateurs, M. Herrera n'hésite pas à imputer cet état de choses à la présentation des Jeux olympiques, une impression qui se confirme dans les chiffres.

"Les Jeux olympiques ont permis au monde entier de découvrir le Mexique. Pendant 15 jours, tous les pays de l'univers avaient les yeux tournés vers notre pays, grâce aux différents médias d'informations qui diffusaient des nouvelles relatives aux Jeux.

"C'est une campagne publicitaire d'un impact indiscutable. Je prévois que la même situation se répètera pour Montréal après 1976."

Evidemment, avant 1968, le tourisme mexicain, c'était surtout l'affaire des friands de soleil qui accouraient vers les plages du golfe du Mexique, avec Acapulco comme centre populaire.

Mais les Jeux ont ouvert de nouvelles possibilités. Ils ont permis aux touristes de faire connaissance avec un arrière pays bourré de vestiges du passé des Aztèques. Avec le résultat que maintenant le tourisme mexicain est aussi fort l'été que l'hiver.

Ainsi, en 1967, le Mexique accueillait 1,445,436 touristes, des chiffres qui ne comprennent que les visiteurs ayant passé au moins trois nuits au Mexique, ce qui élimine les nombreux visiteurs qui vont de San Diego aux Etats-Unis à Tijuana pour une soirée, de plaisirs, un phénomène qui s'étend en fait à toute la frontière américano-mexicaine.

Or, en 1972, ce chiffre est passé de 1,445,436 à plus de 3,000,000, et il approchera de 4,000,000 à la fin de cette année, si le rythme actuel se maintient.

Il faut dire que pour cette année, le Mexique peut profiter de la dé-

valuation du dollar, puisque le peso mexicain a subi la même dévaluation. Le peso vaut toujours huit cents, ce qui lui a permis d'accueillir plus d'Européens et plus de Japonais, au point que le Mexique a senti le besoin d'ouvrir une succursale touristique à Tokyo.

En fait, M. Herrera précise qu'en 1972, le partage des touristes était le suivant: 85.17 p. cent d'Américains, 3.93 p. cent d'Européens, 3.19 p. cent de Canadiens, 2.75 p. cent de Cent-Américains, 2.04 p. cent de Sud-Américains, et 0.86 p. cent d'arrivants d'autres pays.

Au sujet du Canada, M. Herrera explique que le nombre de touristes était tellement élevé que les compagnies aériennes assurant les différentes liaisons entre le Canada et le Mexique ne suffisaient plus (soit CP Air et Aeronaves de Mexico). Tant et si bien que le gouvernement a dû conclure une entente avec les lignes espagnoles Iberia pour qu'elles assurent le transport entre Montréal et le Mexique, tandis que Aeronaves de Mexico concentrent ses efforts entre Toronto et le Mexique.

L'impact économique

L'impact économique du tourisme ne fait pas l'ombre d'un doute aux yeux de M. Herrera. Au point que le tourisme est devenu la principale industrie du Mexique.

M. Herrera va encore plus loin, chiffres à l'appui: "Le tourisme, dit-il, a permis à notre pays, depuis 1968, d'équilibrer son budget international. Désormais, il entre autant de devises étrangères au pays qu'il en sort."

Ainsi, en 1972, les transactions touristiques ont permis au Mexique d'empocher \$178.7 millions, comparativement à \$96.3 millions en 1967 (l'année précédant les Jeux olympiques), soit une augmentation incroyablement de 85.6 p. cent !

Et toujours en 1972, l'excédent de plus de 11 milliards de pesos du tourisme mexicain (une fois soustraites les sommes dépensées par les touristes mexicains à l'étranger) permettait de combler ou presque le déficit de près de 12 milliards de pesos enregistré sur le marché international. D'ailleurs, tant en 1970 qu'en 1971, le Mexique avait enregistré une balance commerciale non-déficitaire, grâce au tourisme.

L'apport pour la population

M. Herrera s'empresse de signaler que l'industrie touristique n'est pas la seule à profiter de cette entrée de devises au pays.

Pour chaque peso dépensé, 45.6 p. cent va ainsi à la création d'emplois, 20.0 p. cent aux services touristiques (réinvestissement dans la construction d'équipements), 18.0 p. cent à l'agriculture, 2.3 p. cent à l'industrie des tissus, 1.5 p. cent à l'alimentation et 13.8 p. cent aux autres secteurs de l'économie mexicaine.

L'impact sociologique

Après avoir souligné que les revenus touristiques ont largement contribué à payer la note pour les frais encourus par le Mexique à l'occasion des Jeux de 1968 (ils ont coûté la somme de \$74.2 millions au Mexique, en dollars de l'époque), à la lumière des chiffres cités au paragraphe précédent, M. Herrera affirme que la population a été la première à profiter de la présentation des Jeux.

D'autre part, les équipements sportifs construits à l'occasion des

Jeux lui servent toujours de façon quotidienne, une donnée qu'il serait difficile d'évaluer en pesos.

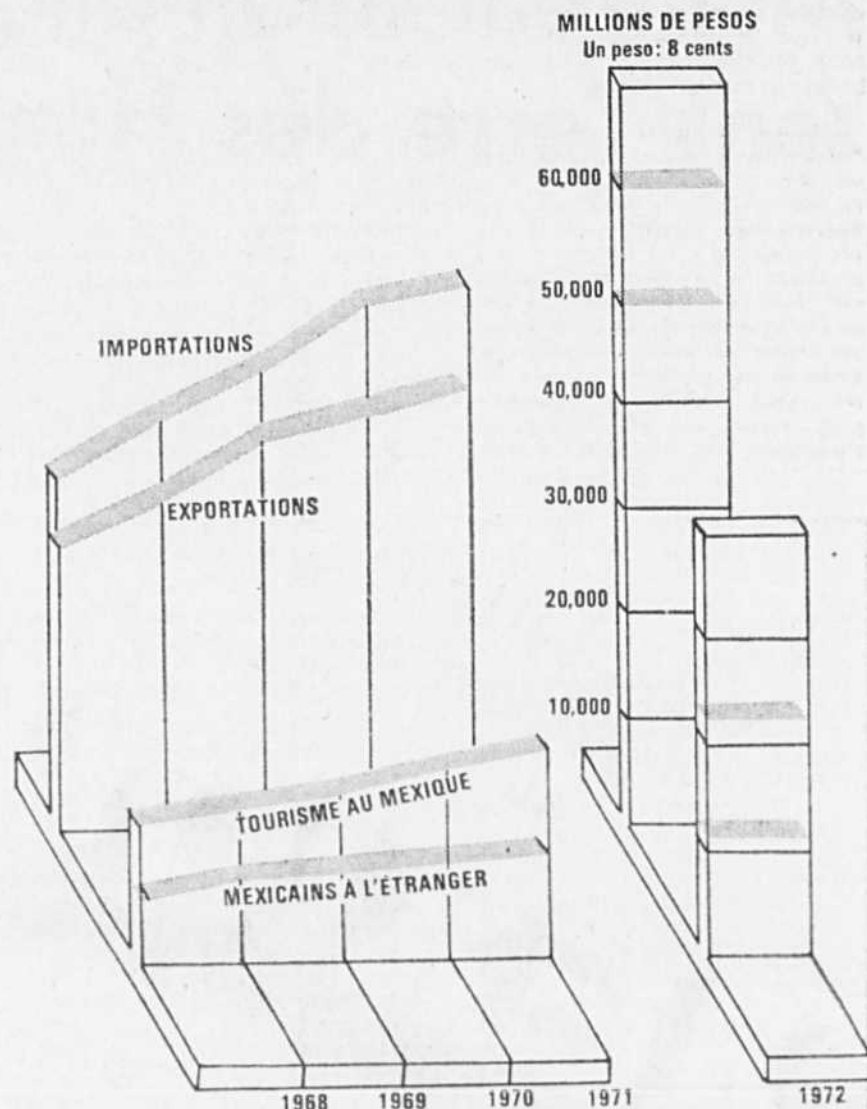
Sur le plan psychologique, M. Herrera signale que le pays a atteint une tranquillité politique que l'on ne lui connaissait pas avant les Jeux. Il a rappelé que tout juste avant les Jeux, le gouvernement avait dû intervenir de façon brutale pour mater le mouvement de contestation dans le milieu étudiant, mouvement fomenté à son avis par des organismes de contestation qui voulaient profiter des Jeux pour servir leur cause.

Depuis, tout a été oublié. La présentation des Jeux a tout d'abord contribué à assainir le climat politique en procurant des emplois et des revenus à un plus grand nombre de Mexicains.

M. Herrera termine en signalant que le Mexique n'a jamais eu à regretter d'avoir présenté les Jeux. Si c'était à refaire, le gouvernement mexicain prendrait la même décision, sans l'ombre d'un doute.



La grande artère de la capitale mexicaine, Paseo de la Reforma.



On voit ici l'augmentation prodigieuse du tourisme au Mexique, en 1972, un des fruits de la tenue des Olympiques dans ce pays.

Choisissez votre semaine parmi ces trois délasséments scandinaves

Une trepidante semaine à Copenhague:
à compter de \$301

Complete semaine de ski en Norvège:
à compter de \$346

Une semaine plus voiture au Danemark:
à compter de \$301

Des offres globales de la SAS pour aussi peu que \$301.

Venez vibrer toute une semaine dans l'attachante capitale du Danemark. Des boutiques magnifiques, un peuple amical, une vie nocturne irresistible vous y attendent.

Venez à Lillehammer, l'endroit qui donna naissance au mot "ski". Vous profiterez des meilleures pistes au monde de cross-country sur skis ainsi que des pentes des plus réputées. Vous résiderez dans de charmants emplacements qui vous rendraient plus cher presque partout ailleurs.

A l'aéroport, prenez le volant de votre voiture et partez à l'exploration des ondoyantes collines, de la campagne danoise, à la rencontre d'un peuple amical puis découvrez le scintillement et le modernisme de Copenhague.

Demandez à la SAS de vous fournir tous les détails concernant ses trois possibilités de "délasséments scandinaves". Ou bien, consultez votre agent de voyages. C'est un expert qui vous conseillera sur le meilleur moyen de profiter de votre budget de voyage.

Les tarifs des offres globales ci-dessus sont basés sur un nombre minimum de 10 passagers. Tarifs aériens classe économique G17. 7 à 9 jours de départ de Montréal, valables le 1er novembre. Le tarif par personne comprend les commodités au sol établies sur la base de 2 personnes par chambre d'hôtel.



Découvrez combien vaut votre dollar lorsque vous voyagez avec la SAS.

ADRESSER À:
Scandinavian Airlines
800 n. boul. Dorchester
Montréal, P.Q.

Je désire des renseignements sur vos "Scandinavian Breathers"

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Zone postale _____

Nom de mon agent de voyage _____

R-9/8

Envolez-vous avec les Scandinaves... navigateurs depuis la nuit des temps.

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine - Metro Peel 961-7272

Voyages Montambault
15 Boul. de la Concorde, Laval
669-1738 - 669-3585
PLACE SAUVE
350 boul. Sauve, St-Eustache
627-4761

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE
ASTA-CANADA
SOCIÉTÉ DE VOYAGES

LES AGENCES DE VOYAGES R. Bergeron inc.

Rappelez-vous! Si c'est Bergeron, c'est bon
3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR

7125, St-Denis Tel.: 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 6 P.M.
SAMEDI DE 10 H À 4 P.M.

7190, boul. Pie-IX Tel.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU MERCREDI DE 9 H À 5 P.M.
JEUDI ET LE VENDREDI DE 9 H À 5 P.M.
SAMEDI DE 10 H À 1 P.M.

Metro station Guy (suite 806)
Tel.: 935-1182
OUVERT DE 9 H À 6 P.M.

CROISIÈRE BERGERON
SPÉCIAL HIVER

40 JOURS DÉPART 4 JANVIER 1974
S. S. Leonardo Da Vinci de l'Italian Line
Visitant: Sénégal, Maroc, Italie, Grèce, Israël, France, Espagne, Madère, Puerto Rico, Îles Vierges.

ESPACE TRÈS LIMITÉ à partir de \$1150
ATTENTION: spéciale de l'Âge d'Or

S. S. OCEANIC

13 JOURS: Départ le 25 février de N.Y.
Port-au-Prince - Curaçao - St-Thomas - La Guaira - Grenade et la Martinique à partir de \$695
Prix de Montréal - Incluant le transport par autobus de Montréal, l'hôtel à New York et la croisière.

DORIC (REPLACANT L'HOMERIC)
DÉPART LE 16 FÉV.
PORT-VERGÈRES - MIAMI - SAN JUAN - ST-THOMAS - MARTINIQUE - BARBADE - LA GUAIRA - CURACAO - ARUBA - PORT-AU-PRINCE à partir de \$555

PUERTO VALLARTA MEXIQUE

2 semaines - LE PRIX INCLUT: AVION - CHOIX D'HÔTELS - TRANSFERTS ET REPAS.
DÉPARTS TOUS LES MERCREDIS À COMPTER DU 12 DÉC. à partir de \$369

FANTASTICO ACAPULCO
1 NUIT À MEXICO
DÉPART TOUTES LES SEMAINES À PARTIR DU 5 NOV.

1 SEMAINE à partir de \$279 2 SEMAINES à partir de \$319

DEMANDEZ NOTRE GUIDE VOYAGES '73

MIAMI - FABULEUX MOTEL SUEZ
PAR AVION Départs tous les vendredis

1 semaine \$187 2 semaines \$232
Incluant le transport par avion, hôtel, transferts. Supplément de \$20 pour les départs du samedi et du dimanche.

MIAMI AVEC VOYAG'AIR
PAR AVION DELTA OU AIR CANADA
Séjour à l'un des hôtels suivants: Broadmoor - Motel Coral Seas - Dillido - Suez - Sherwood.
8 jours et 7 nuits à partir de \$178
SEMAINE ADDITIONNELLE, À PRIX TRÈS SPÉCIAL.

ESPAGNE - CANARIES
Spécial de Noël - 1 semaine
Départs de Montréal 16-23-30 déc.

Torremolinos 2 repas \$323
Canaries petits déjeuners \$368
Plusieurs départs jan.-fév.-mars

2 SEMAINES Départs de Montréal 16-23-30 jan.
Torremolinos 2 repas \$392
Canaries déjeuners \$435
Plusieurs départs jan.-fév.-mars

2 semaines - dont 1 semaine à Torremolinos
1 semaine aux Canaries 2 repas
Départs les dimanches le 13 janvier et tous les 2 dimanches par la suite. \$464

30 JOURS \$319
Torremolinos - Appartement - Hôtel
Départs: 6-20 nov. - 15-29 jan. - 12-26 fév. - 12-26 mars

6 SEMAINES \$359
Départs: 6-22 nov. - 5-19 jan. - 5-19 fév.
Possibilité 4 semaines aux Canaries Depuis \$449

LES AGENCES DE VOYAGES R. Bergeron inc.



LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

Voyage à l'eau...

Q. — Je lis vos articles tous les samedis et j'aime bien le trajet que vous avez donné pour les Maritimes. Justement, j'en arrive et j'ai plus ou moins aimé mon voyage, et tout cela à cause du guide.

Quand vous recommandez à vos correspondants de s'adresser à une agence de voyages et de leur faire confiance, moi aussi je le croyais, mais, maintenant, il va falloir que l'on me certifie que le guide ne changera pas l'itinéraire en cours de route, sans raison valable. Le guide que l'on avait nous a coupé un bout de chemin, sous prétexte qu'il n'aimait pas la route qui longe la mer. Eh bien, c'est justement ça qu'on voulait voir la mer et dans le groupe, il y en avait qui n'avaient jamais vu la mer. Alors, imaginez notre désappointement quand nous avons pris un chemin dans le bois. Si on veut voir des sapins, on en a ici dans le Nord.

Pourriez-vous me dire si un guide a le droit de tout changer comme ça sans consulter personne? De plus, j'ai le regret de vous dire que l'autobus était très sale et que notre guide n'était pas même assez poli pour nous dire bonjour, le matin.

R. — Je réalise que vous m'avez écrit surtout pour "vous vider le cœur" et je comprends combien vous pouviez être déçue de manquer la mer, mais il devait certainement y avoir une autre raison sérieuse pour modifier l'itinéraire, des travaux de voirie peut-être? De toute façon, pour répondre à votre question, je dois vous dire que les organisateurs se réservent toujours le droit, dans tous les cas de force majeure, de faire des modifications à l'itinéraire ou même d'annuler le voyage et leur responsabilité est limitée au remboursement proportionnel à la partie annulée du voyage. Il est, de plus, entendu, que les organisateurs agissent en qualité d'agents des compagnies de transport (avions, autobus, bateaux, trains) et des hôtels et n'encourent, par conséquent, aucune responsabilité.

Vous pouvez lire et prendre connaissance de toutes ces conditions à l'endos de tous les dépliants, imprimés ou brochure distribués par les organisateurs de voyages en groupe.

Naturellement, un organisateur a le droit de refuser d'accepter un autobus malpropre et d'en exiger un autre, mais encore faut-il qu'il y en ait un autre de disponible ou qu'il puisse trouver quelqu'un pour laver et nettoyer celui qui est sale, le plus souvent le samedi matin, quand personne ne veut travailler. A tout événement, j'espère que votre guide était compétent et qu'il a su vous faire découvrir les plus beaux coins, même s'il oubliait de vous souhaiter le bonjour?

Q. — Nous sommes quatre personnes qui projettent un voyage de 25 à 28 jours en France. Nous aimerions y aller par nos propres moyens en louant une auto et voyager sans réservation aucune. Nous aimerions faire d'abord le Nord de la France, puis la vallée de la Loire, faire un saut en Suisse, descendre sur la Côte d'Azur, revenir à Paris pour y passer quelques jours, puis nous envoler vers Londres pour y rester 3 ou 4 jours.

Serait-il préférable pour notre petit groupe de voir une agence de voyages pour faire organiser notre voyage tel que nous le voulons ou serait-il préférable de prendre un voyage organisé? Lequel des deux voyages serait le plus avantageux monétairement?

R. — Un voyage organisé offert par un grossiste est toujours meilleur marché qu'un voyage fait sur mesure. Tout dépend des goûts et du budget de chacune des quatre personnes du groupe.

Allez d'abord consulter l'agence de voyages de votre ville et, ensuite, venez à Montréal consulter trois ou quatre autres agences qui pourraient avoir des programmes qui pourraient vous intéresser, même si ce n'est pas exactement ce que vous vous proposiez de faire. J'admets qu'il n'y a rien de plus agréable que de partir à l'heure que l'on veut, le matin, et de s'arrêter là où on veut pour "prendre un pot" ou pour le déjeuner dans une vieille auberge, mais ce sont là de petits caprices qui se paient et la vie est si courte!

Melbourne, en Floride

Q. — J'ai l'intention d'aller en Floride l'hiver prochain. J'ai entendu parler d'un motel par des amis, mais je ne connais pas l'adresse. Ce motel est situé près de Melbourne Beach en Floride sur le boulevard Atlantic, route A1A et le nom est "Sandy Shoes". Pouvez-vous m'indiquer son adresse ou encore comment le trouver?

R. — Ecrivez à M. Alfred D. Webster, Executive Vice-President, Melbourne Area Chamber of Commerce, P. O. Box 789, Melbourne, Florida 32901, U.S.A.

LE MEXIQUE

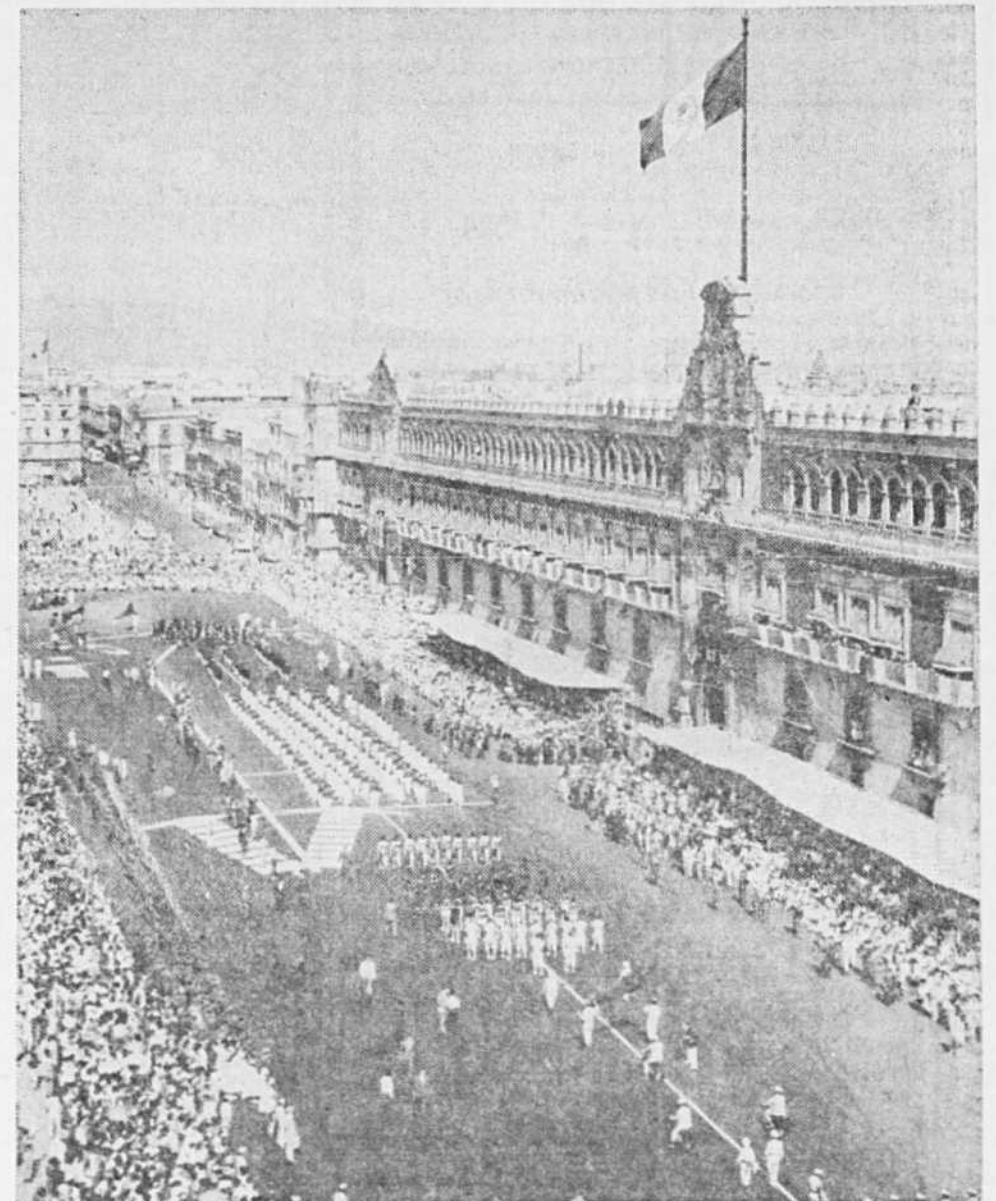
LE 15 SEPTEMBRE:
FÊTE NATIONALE DE L'INDÉPENDANCE AU MEXIQUE

Au Mexique, le dollar canadien demeure ferme

Monsieur Guillermo Ponca, directeur régional du Conseil national du tourisme mexicain à Montréal, déclare que les Canadiens qui projettent de séjourner au Mexique n'ont pas à s'inquiéter de la crise monétaire internationale.

Le dollar canadien flottant suit de très près la monnaie américaine, ce qui signifie que les Canadiens peuvent encore obtenir environ 12 1/2 pesos au dollar. Le peso mexicain est tellement ferme que la banque mondiale et le fonds monétaire international l'ont reconnu officiellement comme l'une des onze devises "fortes" du monde.

Qu'il s'agisse de votre hébergement dans un hôtel moderne, des repas ou des souvenirs que vous voudrez rapporter, tout est demeuré très abordable et vous n'avez pas à craindre de mauvaises surprises.



Chaque année, le 16 septembre, à la grande joie des touristes, on fête l'indépendance du Mexique par un défilé haut en couleur qui circule devant le palais national, situé dans le Zocalo. C'est là que se trouve la célèbre cloche que le curé Miguel Hidalgo & Costilla avait fait sonner pour annoncer la libération de la domination espagnole en 1810.



Votre dollar
vaut pleinement
au

MEXIQUE

Lieu de prédilection!

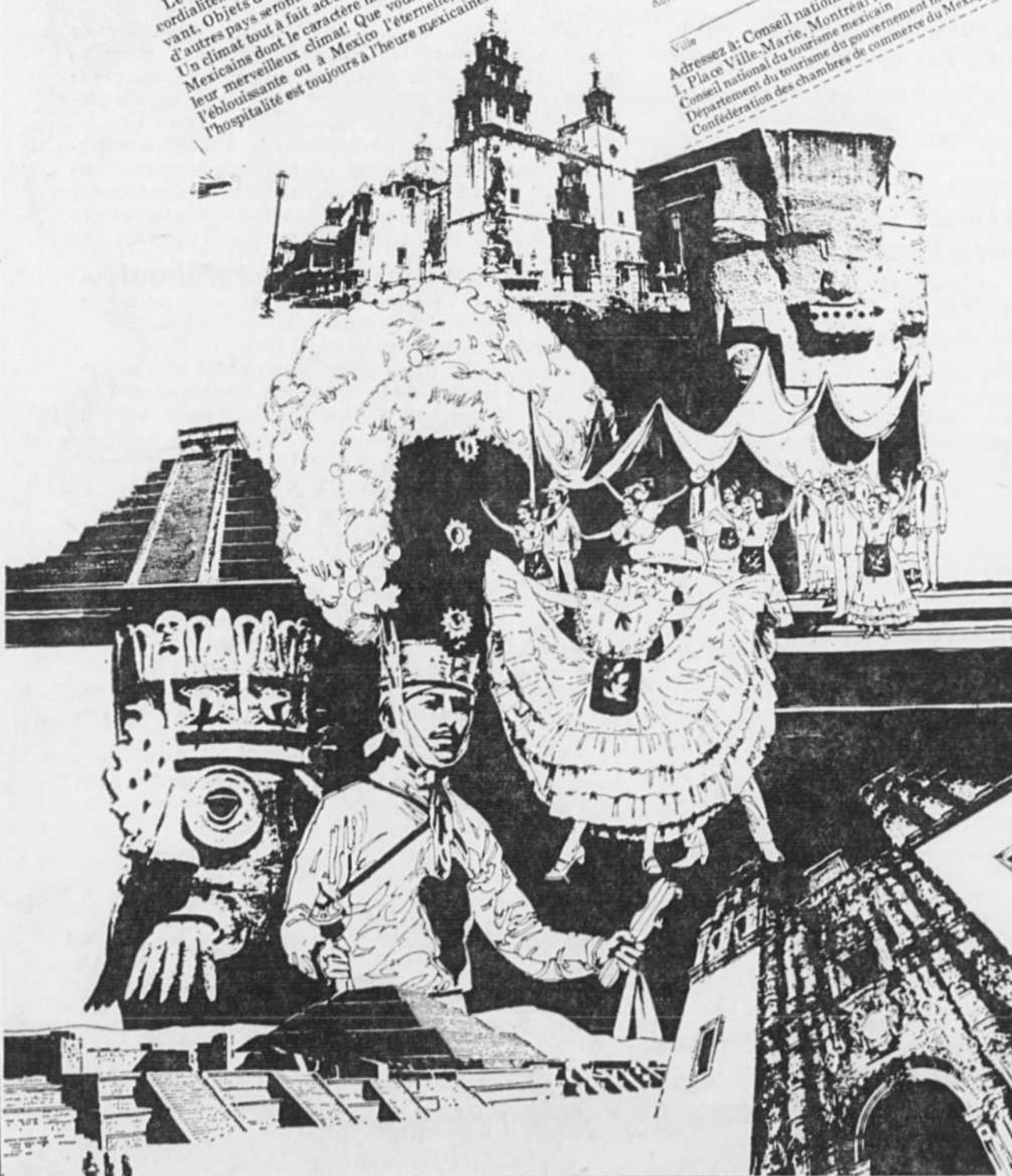
Le Mexique, synonyme de couleur, d'éclat et de cordialité... sans qu'il vous en coûte plus cher qu'à d'autres pays. Objets d'art locaux ou articles de luxe venus d'autres pays sont toujours à prix très abordables. Un climat tout à fait accueillant... et les sympathiques Mexicains dont le caractère national s'harmonise avec leur merveilleux climat! Que vous soyez à Acapulco l'éblouissante ou à Mexico l'éternelle, ou ailleurs... l'hospitalité est toujours à l'heure mexicaine.

Venez très bientôt. Découvrez les anciennes cultures qui font partie du charme mexicain. Détendez-vous dans nos centres de villégiature toujours plus nombreux. N'est-il pas rassurant de savoir qu'au Mexique votre dollar ne perd jamais sa valeur!

MLP-2-878

Je prépare mes vacances.
Veuillez m'envoyer un dépliant sur le Mexique.

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
1, Place Ville-Marie, Montréal 113, Québec.
Conseil national du tourisme mexicain
Département du tourisme du gouvernement mexicain
Confédération des chambres de commerce du Mexique.



VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Plaza St-Hubert
273-7755
Plaza Longueuil
679-3777
Centre Lével
688-5310
Ile St-Denis
845-8225

VOYEZ VOTRE
AGENT-MEMBRE



vous voulez
la vendre?



faites-le
avec
les petites annonces
la presse
874-7111

Tequila
Sauza
c'est la
fiesta!



**HÔTEL
Del Parque**
AV. JUAREZ No 845
GUADALAJARA
JALISCO, MEXICO
Hôtel de 1ère classe à
prix modérés
Pour information, écrire
ou consultez votre
agent de voyages

à Guadalajara le fameux
HOTEL FENIX
AU CENTRE DE LA VILLE
250 CHAMBRES
AIR CLIMATISÉ
TOUS LES SERVICES

POUR INFORMATIONS, ÉCRIRE:
AV. CORONA No 160 — Tel.: 25-60-20
GUADALAJARA — JALISCO — MEXICO
ou CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Posada Guadalajara
125 CHAMBRES ENTOURANT LE SEUL HÔTEL
DE STYLE COLONIAL MEXICAIN AUTHENTIQUE.
Tarifs spéciaux de présentation Simple \$8-\$10 Double \$10-\$12
Piscine — Restaurant — Bar pour dames — Club de nuit.
• NOUVELLE SECTION OUVRANT EN OCTOBRE.
Suites avec cuisine à compter de \$192 par mois.
Pour renseignements, écrire à Posada Guadalajara,
av. Lopez Mateos 1280, Apdo. postal 3504
Tel. 21-20-22 — Guadalajara, Jal., Mexico

JOURS D'INSOUCIANCE AVEC
L'OFFRE GLOBALE A GUADALAJARA



IT-2MX-1-CVWH
4 jours 3 nuits
3 déjeuners plan continental. Cocktail de bienvenue.
Transferts à l'arrivée et au départ avec visite de la ville.
Voyage organisé par: Convisa représentant American Express
Condominium Guadalajara
Av. Juarez No. 123, Guadalajara, Jalisco, Mexico
Telephone: 13-19-94

MIEUX VAUT TROP TÔT QUE TROP TARD

1821 EST. SHERBROOKE, Montréal 133

MEMBRE T.A.P.S.C. ATC

SPÉCIAL D'AUTOMNE

Ces prix comprennent: l'avion, l'hôtel et les transferts et sont à partir de:

JAMAÏQUE	\$269	ST. PETE	\$169
HAÏTI	\$239	NASSAU	\$203
MIAMI	\$179	FREEPORT	\$203

HAWAII 10 jours \$420
avion, hôtel et transferts

CUBA 1 semaine \$299
avion, hôtel, transferts, 3 repas par jour.

DEMANDEZ NOS BROCHURES

long-courrier

Cette première lettre de "Long-courrier" raconte la pénible expérience d'un couple montréalais qui a fait un voyage par train entre Montréal et la Floride. Le directeur des ventes d'Amtrack, M. Marc Tardif, répond à la plainte de ces clients.

"Long-courrier" permet en effet aux lecteurs de donner leurs impressions, bonnes ou mauvaises, sur leurs voyages, et les organisateurs ont aussi l'occasion de répondre ou de donner leur version de l'affaire.

Au mois de juin, M. Baril et sa femme décident en effet de se rendre à Palm Beach, en Floride, chez des parents, et comme ils ne peuvent pas prendre l'avion pour des raisons de santé, ils optent pour Amtrack, la compagnie gouvernementale, qui assure la liaison par train entre le Canada et les États-Unis.

Leur première difficulté a été de trouver un agent de voyages qui a bien voulu consentir à leur vendre des billets. Les uns refusaient catégoriquement à cause du peu de service d'Amtrack. D'autres ne trouvaient pas assez payant d'offrir un tel service.

En fin de compte, une agence de voyages américaine, qui a des bureaux à Montréal, a fait les réservations et leur a vendu les bil-

lets pour la Floride. Puis, le 10 juin, ils quittent la gare centrale à destination de New York, première étape du voyage.

Alors le cauchemar a commencé. Le trajet s'est fait dans des conditions extrêmement difficiles, pour ne pas dire inhumaines.

La chaleur était accablante. Il n'y avait pas d'électricité, donc pas de repas chaud, et surtout pas d'air

Le conducteur du train d'Amtrack

"J'ai honte et je me cache"

climatisé. Après douze heures, ils arrivent à New York. Croyant que c'était la fin du cauchemar, ils espèrent que la dernière partie du voyage se fera dans de meilleures conditions.

Pas du tout, le voyage s'est poursuivi de la même manière jusqu'à Palm Beach.

Quant au retour, à la fin eu presque aucune amélioration. Sur les 12 repas qu'ils ont pris à bord du train, il

de leurs vacances, il n'y a n'y en a eu que deux qui ont été servis chauds. D'ailleurs, l'air climatisé et l'électricité ont également fonctionné de façon sporadique jusqu'à Montréal.

Au retour, le conducteur du train entre New York et Montréal s'est littéralement caché afin d'éviter les justes récriminations des voyageurs. Il aurait même affirmé à M.

Baril qui l'a trouvé avec ses collègues dans un wagon: "J'ai honte et je me cache".

M. Marc Landry, directeur des ventes d'Amtrack à Montréal, a évidemment été inis en demeure de donner des explications sur le peu de service de la compagnie par M. Baril qui attend maintenant une réponse du bureau-chef d'Amtrack à Washington.

Amtrack répond

M. Marc Landry nous a confirmé, hier, l'exactitude des propos de M. Baril en nous assurant cependant que le service s'est amélioré depuis ces événements.

"Les problèmes d'équipement et de services relèvent de Washington" nous a-t-il précisé, puisque le bureau de Montréal est surtout un service de ventes.

MEMBRE GINGRAS

vous offre ses VOYAGES D'AUTOMNE

AMÉRIQUE DU SUD

via AVIANCA et VARIG

Choix de 4 départs en groupe:

- du 3 au 24 NOVEMBRE 7 pays 22 jours
- du 2 au 23 FÉVRIER
- du 2 au 23 MARS
- du 6 au 27 AVRIL

\$1,395 can. (prix approximatif)

UN CIRCUIT COMPLET DE L'AMÉRIQUE DU SUD

Colombie: Bogota
Équateur: Quito
Pérou: Lima, Cuzco, Machu Picchu et Puno
Bolivie: La Paz et le lac Titicaca
Paraguay: Asuncion et la route de Iguassu
Argentine: Buenos Aires
Brésil: Iguassu (chutes) et Rio de Janeiro.

MEXIQUE

CIRCUIT TOURISTIQUE

MEXICO 4 nuits TAXCO 2 nuits
SAN JOSE PURUA 1 nuit ACAPULCO 7 nuits

DEPARTS en GROUPE, de MONTREAL, les SAMEDIS:

15 jours
\$575 et \$590

Les prix indiqués comprennent les principaux frais de voyage à partir de Montréal et sont basés sur le logement à l'hôtel AUTO-RITZ à Acapulco. Les prix incluent 13 repas au Mexique.

ACAPULCO 10 et 16 jours

départs en GROUPE, de MONTREAL, les VENDREDIS:

	10 JOURS	16 JOURS
à partir de	\$315	\$360

Septembre 21 et 28
Octobre 5, 12, 19 et 26
Novembre 2, 9, 16, 23 et 30

HOTEL AUTO-RITZ	\$315	\$360
HOTEL BALI-HAI	\$315	\$365
HOTEL RITZ	\$340	\$400
HOTEL HOLIDAY INN	\$350	\$415

Les prix PAR PERSONNE sont sur la base du logement en chambre à 2 lits et en plan EUROPEEN (sans repas). Les tarifs comprennent le passage aérien, 9 ou 15 nuits de logement, les transferts, une visite et une croisière à Acapulco. SUPPLÉMENT POUR CHAMBRE SIMPLE et réduction pour chambre triple, sur demande.

CROISIÈRES-GROUPE

aux ANTILLES

S.S. FRANCE

du 1er au 13 NOVEMBRE

12 jours — 6 ports
à partir de \$545.00 U.S.

S.S. RAFFAELLO

- du 14 au 25 OCTOBRE 11 jours — 5 ports — à partir de \$440.00 U.S.
- du 3 au 12 NOVEMBRE 9 jours — 3 ports — à partir de \$360.00 U.S.
- du 13 au 23 NOVEMBRE 10 jours — 4 ports — à partir de \$400.00 U.S.
- du 24 DÉCEMBRE au 6 JANVIER 13 jours — 5 ports — à partir de \$640.00 U.S.

S.S. OCEANIC

Du 21 DÉCEMBRE au 2 JANVIER

12 jours — 5 ports
à partir de \$620 U.S.

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS: Membre GINGRAS

AGENCE DE VOYAGE GINGRAS LEE

1966, boul. GRAHAM, MONTREAL 305
3587, ave. PAPINEAU, MONTREAL 135

Tel.: 735-2702 Tel.: 526-2511



alido

L'hôtel au bord de la mer sur le célèbre

Lincoln Road, à Miami Beach

842-2959 ou 256-2331

MIAMI BEACH

RENSEIGNEMENTS GRATUITS

Poster ce bon pour recevoir une brochure gratuite en couleurs. Tarifs et programmes d'attractions de motels luxueux sur la plage.

VACANCES À MIAMI BEACH

8 P. 204, WESTMOUNT, MONTREAL 215, P.Q.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

DATE DES VACANCES _____

DES VACANCES AU PARADIS

BEAU RIVAGE

OCEANFRONT AT 900 ST. BAL HARBOR, MIAMI BEACH

CHATEAU

OCEANFRONT AT 1800 ST. MIAMI BEACH

Sahara

OCEANFRONT AT 1800 ST. MIAMI BEACH

Trois centres de villégiature qui combinent le luxe, le plaisir et la simplicité.

600 chambres climatisées, piscines, plage sur l'océan.

MONTREAL: 861-3308
TORONTO: 225-1223
ou en ONTARIO, QUÉBEC ou NOUVELLE ÉCOSSE, appelez à titre gracieux: 1-800-361-8430

Communiquer avec votre agent de voyage ou poster ce coupon aujourd'hui.

PARADISE RESORTS

C.P. 8125, Miami Beach, Florida 33154, U.S.A.

NOM _____ M.P.

Adresse _____

Ville/État _____

Date du voyage _____

GASTON MOQUIN'S

Hawaiian Isle / RESORT MOTEL

SUR L'OCEAN À LA 176^e RUE, MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

Le Rendez-vous des Canadiens français à Miami Beach. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin (frère de Larry) de Ste-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique. 500 pieds de plage privée, ensolée et sablonneuse. 3 piscines. 210 chambres luxueuses climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et T.V. couleur gratis. Stationnement gratis. Cocktail parties, golf miniature. Danse et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées.

"VACANCES SÉPARÉES POUR LA FAMILLE"

Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

PUSTEZ AUJOURD'HUI POUR BROCHURE EN COULEUR, RENSEIGNEMENTS ET TARIFS GRATUITS.

HAWAIIAN MOTEL
P.O. Box 204 Westmount, Montréal 215, P.Q.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ M.P.

DES VACANCES AGRÉABLES

AAA

AU SUEZ MOTEL A MIAMI BEACH

Personnel bilingue

Informez-vous concernant notre fabuleux séjour "DISNEY WORLD TOWN"

FACE À L'OCEAN À LA 182^e RUE, MIAMI BEACH

3 sept. au 1er nov. par personne 2 par chambre \$5.50
1er nov. au 31 déc. par personne 2 par chambre \$4.00

ANNEXE SHERWOOD
3 sept. au 1er nov. par personne 2 par chambre \$4.00
1er nov. au 31 déc. par personne 2 par chambre \$3.50

Cartes de crédit reconnues acceptées: BANKAMERICARD • CHARGE • BANCARDCHek • AMERICAN EXPRESS • DINERS CLUB

Appelez nous à Miami Beach (305) 947-6748

Voyez votre agence de voyages

ou Écrivez pour LA BROCHURE EN COULEURS ET LES TARIFS. RÉFÉRENCIATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE BOB LUCAS, propriétaire, gérant.

AGENCE DE VOYAGES

MAISONNEUVE INC.

3905, Rachel est., Montréal 255-4141 255-4162

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

MEMBRE GINGRAS

Delta vous donne la Floride ...pour \$135 (aller-retour)

grâce au Programme Vacances de rêve Delta pour Miami Beach ou Fort-Lauderdale. Vous pouvez maintenant obtenir une réduction de \$33 par rapport à notre tarif excursion aller-retour de 21 jours pour Miami ou Fort-Lauderdale. \$135 seulement. Seules conditions: voyager en semaine, séjourner au moins 7 jours et au plus 14 jours, dans le cadre de ce Programme.

Miami Beach Special
8 jours, 7 nuits, \$43^(PE)
billet aller-retour en sus

Ce prix comprend une chambre climatisée à l'hôtel Atlantic Towers, une chaise longue réservée à la piscine, un spectacle et une consommation dans une boîte de Miami Beach et l'entrée gratuite à la piste de course de chiens Biscayne Kennels. Un ou deux enfants peuvent partager la chambre des parents sans frais. Taxe de séjour non comprise. Tarifs légèrement plus élevés en juillet et août. (En vigueur jusqu'au 18 déc.)

Au choix: location d'auto pour 7 jours, \$49. Premiers 100 milles gratuits et 8^e du mille par la suite. Essence et assurance en sus.

Fort Lauderdale Bonus
8 jours, 7 nuits, \$49 à \$61^(PE)
billet aller-retour en sus

Vous avez droit au transport gratuit entre l'aéroport et l'hôtel, à une chambre pour 7 nuits, à un siège pour le spectacle sur glace

du Cabaret Caprice (avec cocktails). Un ou deux enfants de moins de 18 ans peuvent partager sans frais la chambre des parents. (Il faut ajouter \$7 par enfant pour le transport et le spectacle.) Vous avez également droit à des spectacles, à la danse chaque soir et à la mer! (En vigueur jusqu'au 14 déc.) Ces tarifs vacances sont calculés sur la base d'une seule personne, chambre d'hôtel pour deux. Tarifs différents pour occupation simple ou triple de la chambre. Le séjour peut être prolongé moyennant un léger supplément. Prix sujets à changement sans préavis. Tout voyage doit se terminer avant le 15 décembre.

Envolez-vous sans escale vers Miami chaque matin à 9 h 30. Vous serez en Floride vers midi trente. Vols pour Miami l'après-midi, en soirée et la nuit également. Trois vols quotidiens vers Fort-Lauderdale en plus.

Voyez votre agent de voyages. Demandez-lui plus amples informations au sujet du Programme Vacances de rêve de Delta: il nous connaît bien. Voyagez à crédit si vous le voulez: il accepte la plupart des cartes de crédit. Et bon séjour!

PE: Plan européen: repas non compris.

Départ de Montréal	Arrivée à Miami/ Fort-Lauderdale
9 h 20	13 h 31 E, UE, SE
9 h 30	12 h 32 SE
13 h 21	20 h 55* F
13 h 21	20 h 14* SE
18 h 50	00 h 18 F
18 h 50	00 h 45*
22 h (Economie, nuit)	3 h 45*

*Correspondance: F: Fort-Lauderdale
SE: Sans escale UE: Une escale SE: Service Royal

Tarifs aller: Tarif économie (jour) et tarif première classe (nuit): \$103. Tarif économie (nuit): \$86.

Tarif excursion 7-21 jours, aller-retour: \$168.

Nouveau tarif excursion 7-14 jours, aller-retour: \$135 (dans le cadre du Programme Vacances de rêve Delta).

Taxe de départ des États-Unis (\$3) non comprise.



Delta est toujours là!

POUR UNE CHANSON, AIR FRANCE VA PARTOUT!

Air France en 73

C'est tellement plus facile! Et cette année, Air France offre plus que jamais! Tarifs plus bas; nul besoin de groupe; vols plus nombreux; meilleur choix d'itinéraires; plus de destinations.

CIRCUITS TERRESTRES:

Maroc - Espagne - Palma

21 jours, Visitez Tanger, Casablanca, Marrakech, Fès, Meknès, l'Andalousie, Séville, Cordoue, Madrid, Torremolinos, les plages de Palma de Majorque. Tout compris: chambres pour 2 personnes \$716⁰⁰* avec bain, pension complète sauf à Paris, service et taxes.

L'Europe de l'Est

avec choix de séjours et d'itinéraires — La Bulgarie \$317⁰⁰* 2 semaines tout compris, chambres doubles avec bain, pension complète, taxes et service. Attention: 3e semaine gratuite pour certains départs en mai, juin et juillet.

Moscou - Leningrad

\$358⁰⁰* pour 1 semaine tout compris, 2 semaines: tout compris. \$446⁰⁰*

Berlin-Ouest - Berlin-Est - Varsovie

Prague - Paris \$512⁰⁰* 15 jours, tout compris.

myrtle beach

and South Carolina's Grand Strand
Capitale mondiale pour le golf et divertissements

Des milles de plages sablonneuses et sûres; tournois de golf; pêche au rivaire; sur la jetée et en haute mer; parcs d'amusement; tennis; voile; logements exceptionnels.

Pour obtenir des renseignements détaillés, remplir et poster ce coupon.

☐ CAMPING ☐ GOLF ☐ EN GENERAL

NOM _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

Chamber of Commerce — Myrtle Beach 14
S.C. 29577



UNE SEMAINE DE SOLEIL! PLAISIRS!

DÉPARTS:

10-17 ET 24 NOVEMBRE

- par reacte d'Air Canada
- tous les repas inclus
- visites touristiques
- distractions diverses

CUBA

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS \$299

À PARTIR DE

Reservez maintenant pour la présentation touristique gratuite du Mardi 11 septembre 7.30 h

875-5680

brochure et présentation

1130, rue PEEL, Montréal

SALLE DE CONFERENCE

Hotel Laurentien

metro Bonaventure

UNITOURS
CANADA LTÉE



La Fédération de l'Âge d'Or du Québec

La Fédération de l'Âge d'Or du Québec ne se rend pas responsable des voyages vendus par des agences quel-les qu'elles soient sous l'étiquette Âge d'Or.

Lorsque le sigle et le nom de la Fédération de l'Âge d'Or n'apparaissent pas sur les dépliants ou les annonces, ces voyages ne sont pas des voyages organisés par la Fédération de l'Âge d'Or du Québec.

LOUIS CODERRE
président



La Fédération de l'Âge d'Or du Québec

Programme d'Hiver '73 '74

LES ÎLES BALEARES: Palma

Séjour de 4 semaines, pension complète à partir de \$453
Hôtels: Tropical — Reina Constanza — Belver. Ce prix comprend: transport aérien aller-retour — pension complète — pourboires et taxes — transferts — animateur.
Pour des séjours sans pension, hôtels disponibles sur demande.
Pour séjours de 2 ou 3 mois, disponibles sur demande.

FUENGIROLA ET PARIS: \$370
30 jours incluant 5 jours à Paris par personne, 2 personnes par chambre.
Comprend: studio ou appartement (chambre à Paris) — Transport par avion aller-retour — transferts en Espagne et à Paris — Pourboires des valises — animateur à Paris et en Espagne — Taxes.
Départ tous les 30 jours, du 18 novembre au 31 mars.

FLORIDE St-Petersburg \$485
Motel: Colonial Inn, commodités, cuisinette, chambre 2 lits. 28 jours
comprendant: transport aller-retour, taxes, pourboires des valises, animateurs, transferts.
Départ: 24 janvier, 13 février.
Prix en autobus: \$485 Par avion: \$590
avion: départ 4 janvier, 31 janvier, 27 février.
Aller autobus, retour avion ou vice-versa 4 janvier, 5 mars pour 28 jours. \$550

Costa del Sol \$299
Fuengirola, 35 JOURS \$299 par personne
2 personnes par chambre, comprenant: studio ou appartement — transport par avion aller-retour — transferts — pourboires des valises — animateur — taxes.
POUR SÉJOURS EN PENSION
Disponibles sur demande
Pour séjours de 2 ou 3 mois disponibles sur demande.
Départ tous les 35 jours, du 17 novembre au 1er avril.

Autres hôtels à Torremolinos disponibles sur demande avec demi-pension.
Les studios comprennent 1 cuisinette, 1 balcon, 1 salle de bain, 2 lits.
Les appartements comprennent 1 cuisinette, 1 salon, 2 chambres à coucher individuelles avec 2 lits dans chaque chambre, 1 salle de bain, 1 balcon.

RENSEIGNEMENTS UTILES Pour tout renseignement ou inscription concernant ces voyages de la Fédération de l'Âge d'Or, adressez-vous aux Responsables régionaux de l'Âge d'Or suivants.

Centre du Québec: M. AUGUSTE BEAUBIEN
C.P. 137, Nicolet
Tel: (819) 293-4750

Côte-Nord: M. DOMINIQUE AUDIT
484, rue Jean Trudel,
Montreal
Tel: 418-589-3327

Est du Québec: M. CHARLES RIGUX
239, rue Gagnon, Matane
Tel: (418) 562-2248

Estrie: MONSIEUR PHILIP DION
516, rue Cherrier, Granby
Tel: 514-378-4665

Île de Montréal: M. FRANÇOIS LEGAUT
850, rue Montrose,
Quebec, Laval
Tel: (514) 321-8043

Lanaudière: M. JEAN ROCHON
323, rue Rivard, Joliette
Tel: (514) 759-0680

Laurentides: M. YVES LAMARCHE
18, rue André,
Sainte-Agathe-des-Monts
Tel: (819) 326-1533

Laval: Madame JEANNINE COUSINEAU
2385, boul. de la Concorde, Doreville
Tel: 1-514-669-3126

Mauricie: Madame OVIDE CHAMPAGNE
887, rue Cloutier, Trois-Rivières
Tel: (819) 375-9526

Nord-Ouest québécois: Madame PAUL LAMARCHE
143, 5e rue, Noranda
Tel: (819) 862-3360

Outaouais: M. JEAN-PAUL LARUELLE
35, rue Prevost, app. 802, Hull
Tel: (819) 777-9761

Québec: CONSEIL DE L'ÂGE D'OR
Région de Québec
Tel: (418) 529-6693

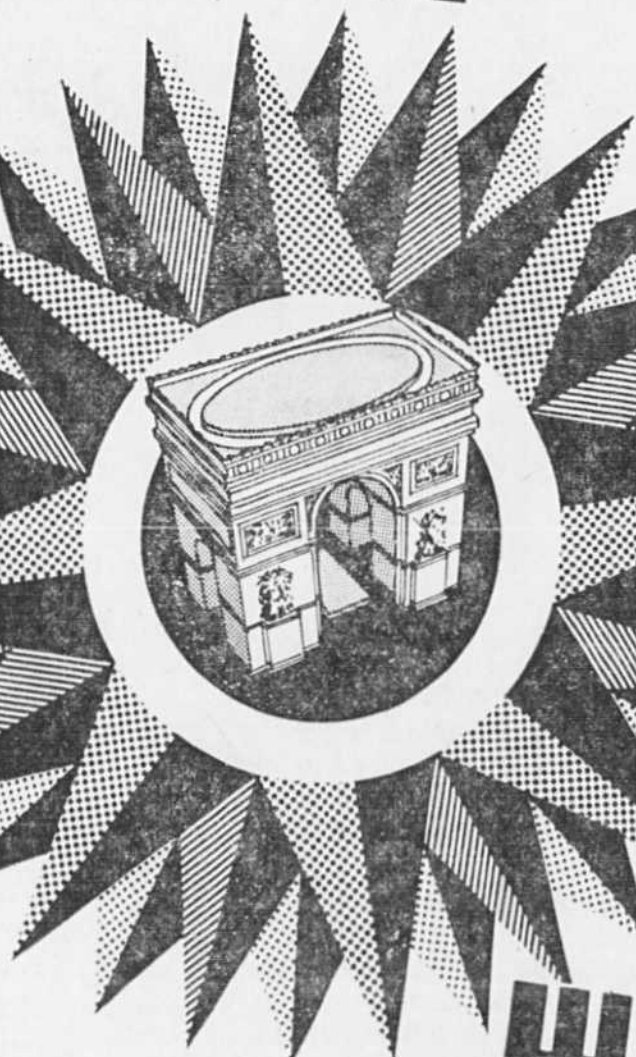
Richelieu-Yamaska: M. JULES ROBILLARD
9805, route Marie-Victorin,
Tracy (via Savoy)
Tel: (514) 743-6031

Rive-Sud métropolitaine: Mme LINA ST-JACQUES
2245, rue La Tour, Saint-Hubert
Tel: (514) 676-6162

Saguenay-Lac Saint-Jean: M. ANTONIO JAUVIN
395, rue St-Jacques, Alma
Tel: (418) 667-9963

Sud-Ouest québécois: M. JEAN A. GAUTHIER
50, Jeanne Mance, Valleyfield
Tel: (514) 371-4151

Bas-Saint-Laurent: M. JEAN-PAUL LARUELLE
35, rue Prevost, app. 802, Hull
Tel: (819) 777-9761



Le tour d'Europe

Paris, Bruxelles, Amsterdam, plus de 13 villes et autant de pays, tous frais payés, autocars de luxe, hôtels de 1re catégorie, repas: \$838⁰⁰* 6 pays et la principauté du Liechtenstein, plus une mini-croisière sur le Rhin.

Pour une chanson, Air France va partout:

Tchécoslovaquie, Autriche, Hongrie, les capitales nordiques, une croisière au pays des dieux, Maroc, Russie, Yougoslavie, Tunisie...

*De Paris à Paris. Les tarifs sont sujets aux fluctuations monétaires internationales. Air France vous garantit les tarifs aériens les plus bas, au moment de l'achat des billets.

Consultez votre agent de voyage ou Air France.



AIR FRANCE

VOYAGES



AIR CANADA ALITALIA

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS

depuis 43 ans

GARANTIE IMMUABLE

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

TRAVELAIDE peut réaliser tous vos rêves de vacances. Les cinq continents sont à votre portée. Voyages groupes ou individuels, prix populaires ou de luxe: autobus, automobile, train, avion, croisières... Vous faites votre choix en fonction de vos goûts et de votre budget et TRAVELAIDE fait une réalité de vos rêves d'évasion.

MIAMI FIESTA

8 JOURS — 7 NUITS OU PLUS

- ★ TRANSPORT AÉRIEN
- ★ CHAMBRE LUXUEUSE
- ★ COCKTAIL À L'ARRIVÉE
- ★ SAC DE PLAGE
- ★ PHOTO-COULEUR
- ★ TRANSFERTS
- ★ CHAISE LONGUE, PISCINE
- ★ TOUR DES MAGASINS
- ★ COCKTAIL ET SPECTACLE
- ★ CROISIÈRE

Les services attentifs de votre hôte GASTON MOQUIN et de son personnel bilingue. Prix par personne — 2 par chambre.

HAWAIIAN ISLE

PRIX À COMPTER DE

\$179^{1er} SEPT. AU 6 DEC.

Semaine supplémentaire \$42 min.

LUNE DE MIEL FIESTA, MIAMI BEACH à compter de \$94

FIESTA MEXICO

8 JOURS — 7 NUITS OU PLUS

Fiesta Mexicana Mexico — San Jose Purua — Taxco — Acapulco 15 jrs — 14 nuits

Départs: 22 sept., 6-20 oct., 3-17 nov., 8 dec.

à partir de \$520

Fiesta Sol Mexico — Acapulco départs tous les vendredis. 2

10 jours à partir de \$386

16 jours à partir de \$456

Fiesta Sol Acapulco 16 jrs — 15 nuits. Départs tous les vendredis. Vol direct.

avec cuisinette à partir de \$382

sans cuisinette à partir de \$338

PORTUGAL

Voyages de 2 semaines. Portugal-Espagne \$555. Lisbonne-Algarve \$564. Portugal-Madride \$571. Voyages de 3 semaines avec Torremolinos \$596, avec Esteril \$708, avec le Maroc \$804. Les prix comprennent les avions, hôtels, repas, demi-pension, circuits terrestres, visites touristiques, et excursions, transferts et manutention. Départs tous les jeudis.

VOYAGE À CUBA

Avant 1959, Cuba était le centre touristique des Américains. Il y a plus de 127 plages à Cuba qui ont fait la joie des vacanciers de l'Amérique et de l'Europe. En 1959, les choses changèrent, et depuis trois ans de Cuba, on ne voit plus que des Russes. Mais en 1972 et 1973, plus de 3.000 Canadiens se sont rendus à Cuba! Pourquoi ne pas y aller vous aussi? Tout voyage d'une semaine s'offre à vous. Départs les 10, 17 et 24 novembre. Tarif à partir de \$239 avec transferts, hôtel, services complets, 5 nuits à la plage de Varadero et 7 nuits dans la capitale à la Havane. D'autres voyages sont en organisation pour l'hiver.

HAWAII

Archipel de Soleil

Voyage de deux semaines à partir de \$451, comprenant le transport aérien, transferts, accueil traditionnel, hôtels avec chambre de bain, repas en cours de vol, service de porteurs, visites touristiques, spectacle de cabaret, petite fête de rencontre, sac de plage. Prochains départs: 14 et 28 septembre, 12 et 26 octobre et durant tout l'hiver. Renseignements: M. Jacques Pelland, 845-8275.

SPLendeurs de l'Orient

DÉPART SPECIAL DE NOËL

15 jours à la découverte des mystères de l'Orient, Japon et Hong Kong.

Départ 21 décembre '73

Accompagne de Montréal par Rejean Rheaume.

\$1495

Sunflight

DESTINATION	1 SEMAINE	2 SEMAINES
MIAMI	\$184	\$218
FREEPORT	\$195	\$238
NASSAU	\$195	\$244
JAMAÏQUE	—	\$259
BARBADE	—	\$302
HAWAII	\$287	\$469
ACAPULCO	\$287	\$307
MEXICO-ACAPULCO	—	\$347
CANARIES	—	\$399
MAJORQUE	—	\$399

DÉPARTS SPÉCIAUX NOËL

MIAMI BEACH — BAHAMAS — ANTILLES

MIAMI BEACH — Séjours Motel Hawaiian Inn/Isle. Départs: 20, 21, 22, 23

Freeport. Avion, transferts, accommodation, visites et activités.

à partir de \$322

BAHAMAS ET ANTILLES 22 décembre au 6 janvier.

FREEPORT Hôtels Oceanus Bay, Holiday Inn — NASSAU Hôtels Anchorage, Holiday Inn — BARBADE Hôtels Paradise Beach, Accra Beach.

ANTIGUA Holiday Inn Blue Water Beach — JAMAÏQUE Hôtels Bay Roc

Montego Bay. Aussi: TRINIDAD et HAÏTI.

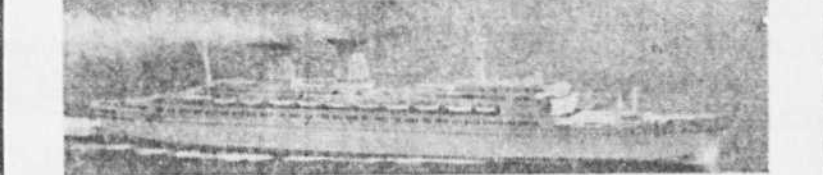
AGE D'OR

GRAND CHOIX DE VOYAGES

Demandez nos dépliants sur nos séjours "ROUTE du SOLEIL": Costa del Sol - Baléares - Italie sud - Malte - Grèce et croisières. Sous la conduite de moniteurs-animateurs qualifiés.

CROISIÈRES TRAVELAIDE

LE LUXE ET L'AMBIANCE
LE PLUS GRAND CHOIX
LES PLUS BEAUX BATEAUX



s/s RAFFAEL
Départ 14 octobre, 11 jours, accompagnée de Montréal par M. Henri Brisebois (273-7755). Prix à partir de \$499



s/s RAFFAEL
CROISIÈRE de NOËL, départ 24 décembre, retour 6 janvier, accompagnée de Montréal par M. LUCIEN O. BELAIR (679-3777). Prix à partir de \$677



s/s FRANCE
Départ 1er novembre, accompagnée par M. ANDRÉ P. DUTREUIL, 13 jours: New York - Nassau - St. Martin - Fort de France - Ste-Lucie - Les Saintes - St. Thomas - Nassau - New York. Renseignements: M. A. P. Du Bouché, Tel. 878-3777



s/s QUEEN ANNA MARIA
CROISIÈRE de NOËL, Départ 21 décembre, retour 2 janvier, accompagnée par M. Charles L. Pelletier (845-8225).

CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE

À bord du nouveau paquebot de la ligne française, le S.S. FRANCE, Départ de New York le 5 janvier et retour le 11 avril, soit 93 jours sur le plus prestigieux paquebot. Vitrines galeries, Nord, comprenant plus de 1.100 membres d'équipage, vous aiguiseront à vous faire sentir les plus fins raffinement de la civilisation française. Et les escaliers? Tous les mètres, toutes les salles que les autres! À partir de \$5.770 à \$12.000. Il est urgent de vous inscrire vite!

CROISIÈRE en MÉDITERRANÉE et aux ANTILLES

à LEONARDO DA VINCI — 40 JOURS

Groupe accompagné de Montréal: New York, Dakar, Casablanca, Naples, Athènes, Haïfa, Cannes, Palma, Île de Madère, St. Jean, St. Thomas, Départ 3 janvier 1974.

Renseignements: M. HENRI BRISEBOIS 273-7755

HOME LINES — s/s DORIC

au départ de PORT EVERGLADES (Floride)

S/S OCEANIC	14 janvier	\$455
au départ de New York	11 jours 6 escales à partir de	
voyage accompagné de Montréal		
26 janvier 1974 — 14 jrs ST-THOMAS - MARTINIQUE - BARBADE - GRENADA - LA GUAÏA - ARUBA - NASSAU	2 mars	\$515
Prix à partir de \$690	12 jours 6 escales à partir de	
	23 mars	\$405
	10 jours 6 escales à partir de	

TRAVELAIDE

CENTRE-VILLE — MEZZANINE ÉDIFICE DOMINION SQUARE
1010 OUEST, ST-CATHERINE, MÉTRO PEEL — 861-7272
STATIONNEMENT ARRIÈRE CARRE DOMINION

PLAZA ST-HUBERT
911 est. BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Métro Beaubien — 273-7755
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE RUE ST-ANDRÉ

CARREFOUR MT-ROYAL
4454 ST-DENIS (angle Mt-Royal)
Métro Mt-Royal — 845-8225
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE DE NOS BUREAUX

VILLE LAVAL
CENTRE LAVAL — Sortie 6E autoroute
688-5310

VILLE LONGUEUIL
CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ
TOUS LES BUREAUX TRAVELAIDE SONT OUVERTS
LE SOIR JUSQU'À 9 HRS, LE SAMEDI JUSQU'À 5 HRS

EASTERN AIR CANADA

AGENCE DE VOYAGES VIAU

LA GRANDE AGENCE DE TOURISME

CROISIÈRES VIAU

CROISIÈRE D'AUTOMNE

SS FRANCE AUX ANTILLES

NEW YORK - NASSAU - ST-MARTIN
STE-LUCIE - MARTINIQUE - ST-THOMAS
LA MEILLEURE TABLE DE FRANCE SUR
LE PLUS BEAU PAQUEBOT DU MONDE
Départ 1er novembre — 13 jours à partir
\$545
Cette croisière est accompagnée par Mme Jeannine Jaffré

CROISIÈRE DE NOËL

SS LEONARDO DA VINCI

Places limitées - réservez maintenant
NEW YORK - ST-THOMAS - ARUBA - MARTINIQUE
ST-MARTIN - SAN JUAN - départ 21 décembre
13 jours à partir \$610

CROISIÈRE ÂGE D'OR

SS LEONARDO DA VINCI

NEW YORK - SAN JUAN - ST-THOMAS
DAKAR - CASABLANCA - NAPLES
HAIFA - PIRÉE - CANNES - PALMA
BARCELONE - MADÈRE - MIAMI
(Prolongation possible en Floride)
Départ 4 janvier, 40 jours. a partir \$1,150
accompagnée par Mme Mariette Dumas
Profitez de ce long séjour au soleil pour
aussi peu que \$30 par jour tout compris

L'AUTOMNE EN EUROPE

TOUR SPECTACLES — TROIS CITÉS
AMSTERDAM, PARIS, LONDRES
Transport, logement, petits déjeuners, spectacles
2 semaines à partir de \$370

FRANCE - ITALIE - SUISSE

Transport, logement, repas
Paris à Paris — trois semaines \$816

Sunflight

Départs de Montréal — transport et logement

DESTINATION	1 semaine	2 semaines
JAMAÏQUE	\$269	\$279
HAÏTI	\$239	\$299
MIAMI	\$179	\$249
FT LAUDERDALE	\$209	\$269
NASSAU	\$203	\$299
FREEPORT	\$203	\$249

Départs de Toronto — transport et logement

GRENADÉ	\$349	\$469
STE-LUCIE	\$289	\$389
ST. PETE	\$169	\$229

NOUVEAU

PORTO RICO	\$289	\$299
RIO DE JANEIRO		\$509

PRIX MINIMUM INDICÉ

CLUB MÉDITERRANÉE

Transport, logement, repas, vin à volonté

MARTINIQUE	une semaine	\$454
TUNISIE	deux semaines	\$649
CÔTE D'IVOIRE	12 jours	\$795
MAROC	une semaine	\$484
CORSE	deux semaines	\$556

MEXIQUE TOURINTER

le charme, la couleur, le soleil

FANTASTICO ACAPULCO

1 semaine à partir de \$279 2 semaines à partir de \$319
1 nuit à Mexico + 7 ou 14 nuits à Acapulco
avion, logement, cocktail de bienvenue

VOYAG'D'OR

ESPAGNE - TORREMOLINOS

4 semaines à partir de \$319
6 semaines à partir de \$359

ESPAGNE - CANARIES

4 semaines à partir de \$449
6 semaines à partir de \$535
petits déjeuners compris

MEXIQUE - ACAPULCO

4 semaines à partir de \$399

FRANCE - CÔTE D'AZUR

4 semaines à Nice à partir de \$690
Les prix ci-dessus sont minima et comprennent le transport et le logement.

CARRÉ PHILLIPS 1218, rue UNION 866-9381 3428, RUE ST-DENIS 842-1751 GALERIES D'ANJOU 353-7650
Regardez l'information Voyages au canal 10 le dimanche 5h00 p.m.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

CAPE COD OLD ORCHARD

L'ÉTÉ DES INDIENS A Cape Cod

GUIDE DE VACANCES GRATUIT 64 PAGES

Profitez de la merveilleuse beauté, de toute la gaieté et de l'agréable climat que vous offre la belle saison à Cape Cod alors que les taxes sont réduites. Notre guide gratuit énumère 600 adresses de vacances. Mentionner date d'arrivée et logement désiré: hôtel, motel, maison de vacances ou cottage avec cuisine équipée. Écrire (en indiquant le code postal).

CAPE COD CHAMBRE DE COMMERCE
Weymouth 01972

OLD ORCHARD BEACH

Venez ME voir bientôt
L'AUTOMNE SUR LA CÔTE DU MAINE

C'est le bon temps. Il n'y a pas encore foule sur la plage et les terrains de golf. Pas de restriction sur l'essence. De nombreux motels et chalets chauffés sont ouverts. Les tarifs sont très raisonnables. Pour renseignements, écrire Dept 19, Chamber of Commerce, Old Orchard Beach, Maine 04064.

AFRIQUE

Partez avec notre guide à la découverte de pays étrangers, pleins d'aventures et d'exotisme.

SENÉGAL — AFRIQUE DU SUD — RHODÉSIE
ZAMBIE — KENYA — TANZANIE — ÉTHIOPIE
21 janvier — 11 février: \$1998.
tous frais inclus
(hôtels de luxe — 3 repas par jour, guides francophones)

ÉGYPTE - TERRE SAINTE - GRÈCE

Notre premier voyage fut un succès.
Inscrivez-vous au 2e départ accompagné du
15 octobre au 5 novembre
\$1009.
(Tous frais inclus, sauf quelques repas)
DEMANDEZ NOS DEPLIANTS

voyages SELECT Itée

620, RUE CATHCART, SUITE 504,
MONTREAL 111 TEL. (514) 866-3345

VOYAGES

King's Grant

... Capitale de la Nouvelle Angleterre

Un centre de vacances toutes saisons, sur la rive nord de Boston, au plein cœur d'Essex County, près de Housatonic, Gables and Salem Witch Museum. Piscine intérieure et salon, sauna, salle à manger et fine cuisine, idéalement, chambres climatisées. A proximité des marinas, plages, pêche, théâtre. Offres spéciales pour mini-vacances à tarif global. Pour obtenir plus d'informations, écrire à Box F

King's Grant

Danvers, Mass. 01923 ou
téléphonez (617) 774-6800

TREASURE TOURS INTERNATIONAL INC.

PALM BEACH*

Colonades Beach Hotel — Avion, transfert, hôtel, petits déjeuners et dîners inclus.
1 sem. \$199
2 sem. \$289

MIAMI BEACH*

Sheraton Beach Hotel (Côte Baie) — Avion, transfert, hôtel, petits déjeuners inclus.
1 sem. \$189
2 sem. \$239

* Départ tous les SAMEDIS avec QUÉBEC AIR

Agence de voyages

St Denis inc.

5135, ST-DENIS (METRO LAURIER)
Tel. 277-1126

12% Net

ANNUELLEMENT!

OPPORTUNITÉ UNIQUE!

Devenez l'heureux propriétaire d'un appartement... en Espagne sur la CÔTE DEL SOL! Recevez 12% net par an sur votre investissement. Retournez ce coupon avec votre adresse pour informations additionnelles.

SOPICO NORTH AMERICA INC.
2 PLACE VILLE-MARIE SUITE 544
MONTREAL 113, P.Q.
OU APPELEZ A: 866-1987

BIÈRES D'AVION DISPONIBLES POUR VOYAGE D'INSPECTION 4 OCT.

NOM _____

ADRESSE _____

TÉL. _____

PR 8-75

Pourquoi payer plus cher?

TIMES SQUARE MOTOR HOTEL

STATIONNEMENT GRATUIT
Simple à compter de \$14.50
Double à compter de \$18.50
Billets canadiens acceptés au pay.
Tarifs spéciaux pour séjours prolongés.
TV, Climatisation, Plan familial, si désiré.
43e rue, près de Broadway
New York City - 212-684-6808
Montreal, tel. 288-1231
ou voyez votre agent de voyage.

TOUREX VOYAGES INC.

VACANCES AUTOMNE

MIAMI 1 sem. \$184	ACAPULCO 1 sem. \$287
2 sem. \$218	2 sem. \$307
BAHAMAS 1 sem. \$195	ESPAGNE 2 sem. \$369
2 sem. \$228	PORTUGAL 2 sem. \$456
BARBADE 2 sem. \$302	CANARIES 2 sem. \$399

Pour NOËL réservez dès maintenant chez TOUREX VOYAGES

vous pouvez vous offrir des vacances d'une semaine au soleil à partir de \$229
ou de 2 semaines à partir de \$289

Choisissez votre destination ou profitez des conseils de nos agents.

MIAMI - BAHAMAS - BARBADE
JAMAÏQUE - MARTINIQUE - MEXIQUE
et plusieurs autres destinations.

Pour des renseignements et prix détaillés
téléphonez ou rendez-vous à notre bureau.

TOUREX VOYAGES INC.
843-8873

1454, rue de la Montagne, Suite 211, Mt. Québec
SAMEDI OUVERT DE 10 HRS À 15 HRS

Le Monde vous invite...

via **LES VOYAGES hONE**

NOTRE SÉLECTION DE SUPER-VOYAGES

Accompagnés dès le départ de Montréal par un représentant qualifié, ces super-voyages sont organisés dans tous les détails par nos bureaux.

GRÈCE - YOUGOSLAVIE
AUTRICHE - TURQUIE - PARIS
du 26 septembre au 17 octobre
Croisière de 7 jours aux îles grecques et en Turquie.
2 jours à Paris au retour.
21 jours — 5 pays — \$1,483

AFRIQUE — GRAND CIRCUIT
SAFARI PHOTOGRAPHIQUE
du 6 au 27 octobre
Sénégal — Côte d'Ivoire — Cameroun — Gabon
Afrique du Sud — Rhodésie — Kenya — Hollande
21 jours — 9 pays — \$1,789

PROCHE-ORIENT
du 8 au 29 octobre
Beyrouth — Le Caire — Nathania — Nazareth
Jerusalem — Athènes
Croisière de 4 jours aux îles grecques et en Turquie
Programme en préparation
21 jours — 5 pays — \$1360

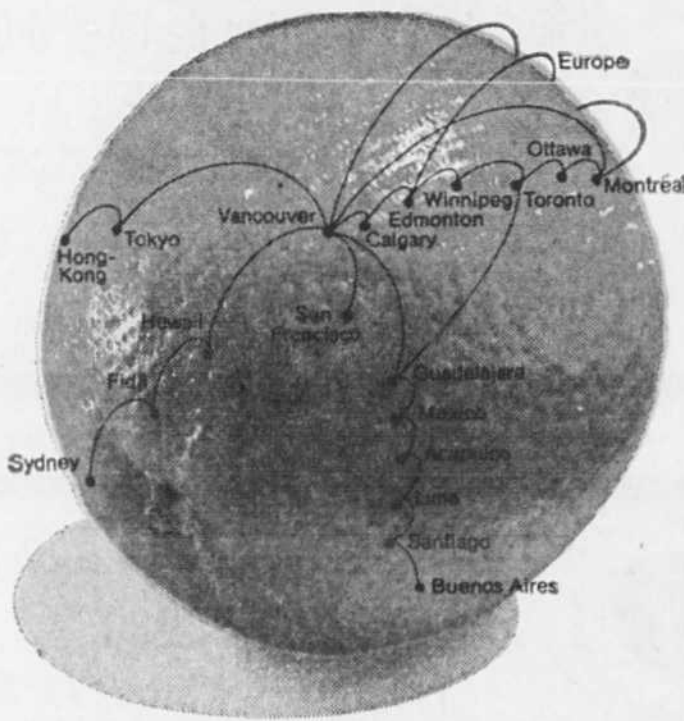
EXTRÊME-ORIENT
du 1er au 25 novembre
Japon — Manille — Hong Kong — Bali
Bangkok — Honolulu
Séjour à Fukuoka, au Japon, à l'occasion de la célébration du 25e anniversaire de la fondation du séminaire.
24 jours — 6 pays — \$1,990

LES VOYAGES hONE 1460, Ave. Union
MONTREAL 111 845-8221

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 60 ans

le métro à notre porte — Station McGill Union
Bureau ouvert tous les jours de 8:30 à 18 h.
Le jeudi jusqu'à 21 h. — Le samedi de 9:30 à 13 h.

L'orient orange. Tout simplement délectable.



(Au fait, nous sommes le seul transporteur canadien offrant un service à travers le Canada et vers l'Orient. Alors vous pourrez vérifier si notre service de Vols d'Affaires au Canada mérite vraiment sa renommée.)

Et lors de votre voyage sans escale de Vancouver à Tokyo, nous vous servirons deux repas d'une excellente cuisine internationale, qui vous seront présentés dans un service en porcelaine et verrerie. Il y a aussi un grand choix de vins fins offerts à un coût minime par notre personnel de bord affable, polyglotte, prévenant; c'est la crème du bon monde au-dessus des nuages.



Appelez CPAir ou votre agent de voyage pour un avant-goût des délices orientaux. Et apprêtez-les avec une orange.

"Splendeurs de l'Orient"
\$1,985

Voyage 1T3CP1TA01: 25 jours, comprenant tarif G.I.T. à partir de Montréal*, les hôtels et deux repas par jour en Orient. *Sous réserve d'accord gouvernemental et d'approbation de groupe.



Orange, ça va loin.

CPAir

TROUVEZ QUI ou QUOI ... C'EST GRATUIT!

L'ÉNIGME DE LA SEMAINE AVEC LE PROFESSEUR JISSE

par JISSE

C'est fou ce que j'ai les humeurs changeantes! Cette semaine, j'aurais les meilleures raisons du monde de tout envoyer promener pour aller vendre des navets au marché Jean-Talon (plusieurs d'entre vous auraient envie de dire que je me contente de les vendre à LA PRESSE, mais de grâce, ne dites pas ces choses à mon "boss", dont le sens de l'humour, comme vous le savez, ne s'est pas amoindri).

Hier, il a fait ici un orage à l'électricité qui nous a fichés dans le noir pendant plus d'une heure. Qui plus est, je dois vivre sous la tente en attendant que la maison soit reconstruite. Or, il a aussi fait un vent à écorner les boeufs qui a levé la tente, et tous mes documents ont été copieusement humectés.

Par surcroît, le garage ne peut réparer ma bagnole, parce qu'il manque de pièces (because la grève, disent-ils). A vrai dire, il se serait plus convenable de poser une voiture neuve autour de ma clé, qui, elle, n'a pas été abîmée.

Ensuite, j'ai une misère du diable à trouver des ouvriers pour construire les serres qui serviront à la culture. En plus, mon zèbre est parti en vadrouille depuis quelques jours, sans même m'avertir. Et puis il y a la Florence qui me fait la tête parce qu'on la néglige beaucoup dans le courrier et dans la tasserie. Est-ce ma faute à moi si j'ai un fan club qui a mauvais caractère, et si j'ai autre chose à faire que de fouler du foin?

Malgré tout cela, j'ai le cœur léger, parce que Carmen de mon cœur m'est revenue, après un mois d'absence. Elle m'appelle le biquet, mais c'est seulement parce que je suis de Bic. Je vous retourne vos ixes en 13 exemplaires, n'en déplaise à M. Geoffre Saint-Aubin (dans l'intimité, je l'appelle toujours Geoffre, depuis qu'on a pris une cuite ensemble).

En parlant de cuite, Louis Poirier et son ami Richard Tremblay sont revenus de Maria, en Gaspésie, où ils ont passé leurs vacances. Louis est revenu à la ferme pour reprendre sa G.T. Mais cette fois-ci, je les ai gardés sobres.

D'après M. Jean-Pierre Bolduc, G.T.O., si "l'errare humanum est, then professeur Jisse very very humanum est". C'est ainsi qu'une majorité des correspondants offrent cette semaine les erreurs publiées dans l'énigme du train. Figurez-vous, cher fan club, que je ne suis pas à Montréal pour rédiger ma copie. De toutes façons, j'aurai signalé mes erreurs beaucoup mieux que cela, parce que toutes les

G.T.O. ont réussi à rectifier les deux petites erreurs insignifiantes qui s'y sont glissées. Je dois quand même avouer que je n'ai pas des tonnes de bonnes réponses à cette énigme qui n'était pas absolument facile. Une quarantaine tout au plus.

Vous voulez savoir qui a la G.T. de la semaine? C'est M. Guy-W. Richard, de St-Bruno, qui fait dans le système métrique, et qui me reproche de ne pas avoir parlé de masses plutôt que poids dans l'énigme des pesées. Je crois que M. Richard est mathématicien, de sorte qu'il ne manque plus qu'un polytechnicien à notre collection de G.T. J'ai toujours bon espoir que ça arrive un jour...

Mme Hélène D. Gauthier est vexée que j'aie dit d'une autre correspondante qu'elle était la plus belle. Mais vous ne savez pas ce que vous perdez, me dit-elle. J'ai bien hâte de savoir.

M. Jean-Claude Caponi pousse la mécanique jusqu'à me dire qu'il considère un cultivateur comme un parasite. C'est la raison pour laquelle je m'en vais dans les champignons.

La semaine prochaine, je dois encore aller à Montréal. J'en profiterai une fois de plus pour livrer des G.T. Mais je ne pourrai pas les livrer toutes parce qu'il me manque de la pierre à mouler. Mais tôt ou tard, elles viendront. Je signale que quelques G.T.O. ne m'ont pas donné leur numéro de téléphone et que je ne peux les retrouver dans l'annuaire.

Mlle Katéri Marchand demande si je me souviens d'elle. Oui, mon chou, j'ajoute que votre silence me pesait lourd. Mlle Andrée Demers se dit heureuse du retour de l'ixe-13. Moi itou, et j'aimerais savoir ce que les gens en pensent en général.

Je vais bientôt commencer à faire de la confiture avec les pommes du verger mais il me manque une bonne recette de cidre. Ai-je des correspondants connaisseurs? Mon fermier dans les pommes est trop occupé à déplacer ses arbres pour me fournir des données à ce sujet.

Mais je vous prévins d'avance que j'accorderai la ou les G.T. la semaine prochaine, à qui aura une solution identique aux deux que je publierai la semaine prochaine ou à celles que nous offrira l'ixe-13. C'est une question de hasard, étant donné qu'il y a plusieurs réponses possibles.

Tourlou, et c'est toujours la même adresse, Boite postale 2142, Rang 3 ouest, Bic, Cte de Rimouski.

Septembre, c'est le retour des explorateurs

par François PREVOST

Le mois de septembre est généralement un mois de retour pour les explorateurs et les grands voyageurs.

L'expédition Broadbac, qui dirige le vice-président de l'Association de canot-kayak du Québec, Gérard Champigny, vient d'atteindre Rupert House dans la baie James après une descente en canot de 300 milles. Partie au début d'août, l'expédition, qui se composait de huit membres dont une femme, a pu réaliser une grande première puisque la partie ouest de cette rivière impétueuse n'avait jamais été descendue en canot. L'équipe de canotiers en a profité pour faire le relevé des rapides et des portages. Le cameraman Raymond Pinard était de la partie. Ses images seront présentées à l'écran de Radio-Québec dès le début de 1974.

L'explorateur Jean Poirer vient tout juste de rentrer d'une exploration fort intéressante sur la péninsule de Cumberland, à la terre de Baffin. Accompagné de Jean Chartier et de Claudie Jubert, Poirer a traversé la péninsule du fjord de Panynirtung à Pangnirtung-Nord. L'exploration s'est portée principalement vers les glaciers Coronation et Summit Lake. Poirer faisait cette exploration pour le compte du département des Parcs Nationaux qui se propose d'y aménager un parc.

"Cette région, nous a déclaré Poirer, c'est la Côte d'Azur à la puissance six. Je souhaite que le gouvernement n'y construise jamais de route et ne touche jamais à la nature." En outre, l'explorateur s'est dit choqué de voir les dépôts d'ordures laissés sur place par les compagnies d'exploration minière. "On devrait également interdire la chasse aux Esquimaux, tout au

moins pour permettre le repeuplement du caribou, ajoute-t-il. "Au cours de ces six semaines à pied, nous n'avons pas vu un seul animal!"

L'archéologue Patrick Plumet, directeur du laboratoire d'archéologie de l'Université du Québec, doit rentrer au début de la semaine de l'Un-gava où il a exécuté des fouilles archéologiques. Installé avec son équipe depuis le début de juillet dans la baie de Diana, quelques milles à l'ouest du poste esquimaux de Koartac, Plumet se proposait de fouiller les restes de maisons paléo-esquimaudes. Aux dernières nouvelles, reçues par un de ses collaborateurs du laboratoire d'archéologie, Plumet aurait fait la découverte d'un site nouveau qui recélait les restes d'une trentaine de maisons, ce qui est une agglomération très importante pour une civilisation qui y aurait habité il y a plus de 1.000 ans. Toujours selon cette information, Plumet y aurait trouvé des vestiges des civilisations Dorset et Thulé. Plumet, qui nous a révélé ne pas porter de crédibilité aux preuves apportées par l'archéologue Thomas Lee qui affirme que les Vikings seraient à l'origine des vestiges des maisons retrouvées sur la côte ouest d'Un-gava, a sans doute fait une découverte qui jettera un jour nouveau sur ce débat. De toute façon, nous lui souhaitons une cueillette fructueuse après toutes ces recherches laborieuses en Arctique!

Aux dernières nouvelles, l'expédition "Huanacavilca", constituée de trois radeaux de balsa, aurait doublé les îles Marqueses. Les Montréalais Gaston Collin, cameraman, et Marc Modena, capitaine d'un des radeaux, ainsi que deux autres Canadiens font partie de cette traversée épique du Pacifique. Plus de 4.000 milles au-

raient été franchis par les trois radeaux, soit la moitié de la traversée. Les trois radeaux de 46 pieds ayant chacun à leur bord 4 hommes, soit un total de 12 équipiers répartis en sept nationalités, ont quitté Guayaquil en Equateur, le 27 mai dernier. Modena et ses compagnons ont pour objectifs de rallier la petite ville de Mooloolaba, en Australie, les trois radeaux en même temps, vers la mi-décembre. L'idée des trois radeaux est de confirmer la thèse historique qui veut que les Indiens Huanacavilca qui habitaient la côte pacifique d'Amérique du Sud se soient enfuis sur des flottes entières de radeaux de balsa et aient peuplé la Polynésie.

Le contact-radio de Modena à Montréal, Luc Pelletier, nous a affirmé que l'équipe contrôlait très bien les radeaux, ce qui permettait aux équipages de faire une rotation et parfois de faire des réjouissances en plein Pacifique.

Le plus difficile reste cependant à faire. Les vents se doivent d'amener les navigateurs vers le sud pour éviter la grande muraille de corail qui encercle l'Australie du Nord-Est et où tant de bateaux se sont échoués.

Francine et Michel Lapointe, qui ont séjourné près de deux ans en Amérique du Sud, sont maintenant de retour à Montréal. Il serait plus juste de dire en transit, puisque le jeune couple repart le 7 septembre pour un voyage de trois ans en Asie.

Michel et Francine qui étaient partis en camionnette à l'été 1971 ont connu de graves pépins avec leur véhicule qu'ils ont dû abandonner à Panama, pour poursuivre leur voyage sur le pousse. Ils recommandent à tous les voyageurs de partir "avec un vé-

hicule neuf ou bien sur le pousse, ce qui, en définitive, est bien plus enrichissant sur le plan des contacts".

Je tiens à souligner que "Les Ailes de l'Espérance", l'organisme québécois qui gère un service de petits avions pour apporter le secours médical dans la jungle d'Amazonie, tiendra un colloque d'information à l'intention des intéressés, le 15 septembre 1973, au Centre Montfortain, 4300 Bossuet, à Montréal. La rencontre durera de 9.00 heures à 20.30 heures.

Radio-Canada met à l'affiche un quizz-voyage intitulé "Destination Canada". Le réalisateur Marcel Brisson "met tout le paquet" pour que ce jeu-questionnaire ait le prestige de "Tous pour un". J'espère que Lisette Gervais, qui animera l'émission, saura nous entraîner hors des sentiers battus, le Canada ayant un tel territoire "à découvrir".

La tournée des Grands Explorateurs prendra son envol le 28 septembre à 20.30 heures au Plateau, alors qu'aura lieu la première d'une série de trois cents conférences-films au cours desquelles 5 explorateurs de renom commenteront leur dernier film. Le premier explorateur est Francis Mazière, un ethnologue qui nous fera part de ses recherches à l'île de Pâques. Mazière est également le directeur de la collection "Enigmes de l'Univers" aux Éditions Robert Laffont.

Pour la première fois, cette année, les spectateurs peuvent se procurer un billet de saison pour le prix de quatre. La compagnie d'assurance québécoise La Laurentienne, en commandant cet événement, donne un sérieux apport à la promotion de l'exploration au Québec.

Hasta Luego.

L'énigme de la cueillette

Mon fermier dans les pommes (personnage connu), s'est ravivé. Considérant que la disposition de ses 16 pommiers prenait trop de place, en quinze (15) rangées, il les a remis en quatre (4) rangées de quatre (4) arbres.

Or, voici la récolte venue. Quelle que soit la rangée qu'il choisisse, même en diagonale, il récolte toujours 340 pommes, et aucun arbre n'en contient le même nombre. Chaque arbre en contient toujours un nombre multiple de 10.

Il peut même récolter les pommes

deux quatre (4) arbres symétriques, deux à deux par rapport au centre de son verger, et il arrive toujours au même total. Combien de pommes chaque arbre contient-il?

Je vous souligne qu'il existe plusieurs solutions, et une seule me suffira pour inscrire les notes sur vos bulletins. Mais le petit malin peut toujours s'offrir le plaisir de me dire combien il existe de solutions possibles.

● (Cette énigme m'a été transmise par M. André Cyr, du 38, avenue Sunset, à Montréal.)

IXE-13 et L'ÉNIGME DE L'ÉNIGME DE L'ÉNIGME DU TRAIN

L'INDICE 1 PARLE DE "D. DUBOIS" ET NON DE "M. DUBOIS". CELA PEUT ÊTRE UNE FAUTE DE FRAPPE, OU UN INDICE SIGNIFIANT QU'IL S'AGIT DE "L'EMPLOYÉ NOMME DUBOIS". CÉPENDANT, SI L'ON PART DE CETTE DONNÉE, ON NE PEUT DÉCOUVRIR QUE...

ON REPART ET ON A LE CONTRÔLEUR N'HABITE NI ST-TROPEZ, NI VILLEFRANCHE (5); SON PLUS PROCHE VOISIN NE PEUT ÊTRE M. DUBOIS (1), NI M. DELAGRANGE (3 ET 6); S'IL QUITTE SON INDICE, IL SE LÉVÉ COMME SUIVANT L'EMPLOYÉ D'UN PONT GAGNE PLUS QUE LE CHAUFFEUR.

IL Y A DONC ÉGALEMENT DANS L'ÉNIGME, ET L'ERREUR EST ALLEURS QUE DANS L'INDICE 4, PAR CONTRE, L'INDICE 4, TEL QUE PRÉSENTÉ, EST INUTILE, NE POURRAIT ÊTRE RELIÉ À AUCUN AUTRE.

POUR DONNER UN SENS À CET INDICE (EN LE MANIPULANT LE MOINS POSSIBLE), ON POURRAIT SUPPOSER QU'AVANT QUE LE PROF JISSE NE VOUS LE TRANSMETTE, IL SE LÉVÉ COMME SUIVANT L'EMPLOYÉ D'UN PONT GAGNE PLUS QUE LE CHAUFFEUR.

DÉS LORS, ON PEUT RASONNER AINSI COMME PRÉCÉDEMMENT, ON IDENTIFIE LE CONTRÔLEUR COMME ÉTANT UN DELAGRANGE, ET DE (A) ON APPREND QUE LE CHAUFFEUR, NE SE NOMMANANT PAS DUPONT, EST NOMME DUBOIS, DONC QUE DUPONT EST MÉCANICIEN.



La tournée des Grands Explorateurs inaugurera sa saison avec Francis Mazière qui commentera son film "Fantastique Ile de Pâques" les 28, 29, 30 septembre et

1er octobre à la salle Le Plateau, à 20.30 heures.

loisirs et récréation

PAR DOLLARD MORIN

Dollard Morin étant actuellement en vacances, la chronique des Loisirs comprend uniquement l'énumération des activités de loisirs du week-end.

Dimanche le 9 septembre, soirée de La Marine pour les membres du club Hélio.

Au Centre de la Croix-Blanche, des cours mixtes d'une durée de dix semaines sont offerts par le Service d'Éducation des Adultes de la C.E.C.M. en collaboration avec le Centre. Voici la liste des Cours:

Des maintenant: Personnalité, le lundi après-midi; Yoga, le mardi soir; Budget, le mercredi soir. En octobre: Animation de loisirs, le lundi soir; Expression corporelle, le mardi après-midi; Alimentation, le jeudi matin. En novembre: Aménagement du logis, le mercredi soir.

Il est fortement conseillé de s'inscrire immédiatement en téléphonant à 849-1935.

Tous les jeunes de Pointe-aux-Trembles intéressés à jouer au hockey pour l'Association du hockey mineur de P.A.T. peuvent s'inscrire immédiatement à l'Aréna Rodrigue Gilbert, 1515 boul. Daniel-Johnson, P.A.T. L'entraînement des joueurs débute le 14 septembre. Tout est gratuit.

Le Service de la Récréation de P.A.T. est à mettre sur pied un "Club d'échecs". Toute personne de 7 à 77 ans est la bienvenue et peut s'inscrire en composant 645-0340.

Le professeur J. P. Levac donnera

des cours d'espagnol, avec audio-visuel, au centre de l'Immaculée-Conception à partir de mercredi, le 19 septembre, à 19 h 30. Les cours durent deux heures avec théorie et pratique et se donnent une fois par semaine. Pour de plus amples informations: 527-1256.

Dans le cadre du Festival d'Été 73, la Place Ville-Marie présente lundi à 12 h 30 la cérémonie de levée du drapeau par la Société Canadienne contre l'Arthrite et le rhumatisme.

La direction du Collège Ahuntsic vous invite à vous inscrire aux cours de natation pour la session d'automne: Septembre à Décembre 1973 (les cours débutent le 17 septembre). Comme l'an dernier, tous les degrés sont offerts en natation: sécurité aquatique, sauvetage, plongeurs et plongée sous-marine.

Il y a également des cours de natation, de sauvetage et de plongeurs pour les jeunes de 6 à 16 ans, le samedi de 10 h 00 à 16 h 00 (les pratiques de compétition ont lieu de 8 h 00 à 10 h 00). Ces cours débutent le 22 septembre. Il y a une baignade libre pour les adultes, tous les soirs de 20 h 00 à 22 h 00; pour les enfants et les adultes, le samedi de 16 h 00 à 20 h 00 et le dimanche de 13 h 00 à 20 h 00.

Reprise des activités à l'UPM le mardi 11

M. Maurice A. Décarie a été élu président de l'Union philatélique de Montréal.

La plus ancienne société philatélique du Québec, l'UPM célèbre cette année son 40ième anniversaire de fondation; différentes manifestations souligneront cet anniversaire au cours de la prochaine année d'activités.

La reprise des activités est justement prévue pour le mardi 11 septembre. Il faut noter que les réunions bimensuelles se poursuivront toute l'année les 2e et 4e mardis de chaque mois et qu'elles auront toujours lieu au même endroit, soit le Centre Saint-Denis, à l'angle des rues Laurier et Rivard.

De son côté, la section des jeunes philatélistes tiendra alternativement ses rencontres les 1er et 3e mardis de

chaque mois au même endroit que l'UPM à laquelle elle est affiliée.

Outre le président, M. Décarie, les autres directeurs élus sont M. Pierre Gervais, 1er vice-président; M. Nick Lagios, 2e vice-président; M. John Forges, trésorier; Mme Fernand Bélanger, secrétaire; MM. J.-P. Ruest, F. Bélanger, A.-G. Surette et Mme Aline Côté, membres de l'exécutif.

Les directeurs s'attendent à une assistance nombreuse pour la reprise des activités mardi soir prochain. Les réunions débutent à 8 heures.

Tous les collectionneurs de timbres-poste qui désirent devenir membres d'une société philatélique, n'ont qu'à se présenter au Centre Saint-Denis. La carte de membre coûte \$4 par année.

Seuls les enfants accompagnés de leurs parents sont admis, le jeudi de 20 h 00 à 22 h 00 et le dimanche de 18 h 00 à 20 h 00. Le Collège Ahuntsic vous offre l'opportunité de vous procurer une carte d'abonnement pour la piscine et une carte de vestiaire.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le contrôle de la piscine, au numéro: jour 389-5921, poste 324; soir et fin de semaine: 389-5933.

Ouverture de l'AGE D'OR Préfontaine ce soir à 20 h 00 à la salle Notre-Dame-de-l'Assomption, 3201, rue

Hocheville à Montréal. Tous les adultes de 35 ans et plus, que vous soyez membre ou non-membre, vous êtes les bienvenus. Pour information, 522-6417 ou 526-0729.

Les Loisirs Saints-Martyrs-Canadiens organisent une épiluchette de Blé d'Inde, ce soir à 20 h 30, au 10,067 Parthenais coin Sauriol. Pour informations: 872-4512 ou 663-6002.

Ce soir à 21 h 00 à l'Accord, 2015 rue de la Montagne, soirée canadienne avec un spectacle des "Compagnons de la Romance". Bienvenue à tous. Pour informations: 845-9103.

Jouez avec CHARLEMAGNE...

ET AVEC *Coutant* 31

1

GARDÉNIA
ŒILLET
CAMELIA

LYS
LILAS
GIROFLÉE

Chacune de ces fleurs a une signification emblématique. Attribuez donc à chacune la qualité qu'elle symbolise.

2

L'empereur à la barbe fleurie porte vraiment bien son nom ! Mais regardez-la de plus près et trouvez combien de fleurs ont plus de quatre pétales ?

3

Roland s'apprête à souffler dans son olifant. Mais, au fait, combien en dénombrez-vous parmi le tas dessiné en face de lui ?

4

Pour savoir qui se cache derrière cette grille, noircissez toutes les cases marquées de deux points.

5

Cet excellent élève n'a commis aucune erreur dans ses compositions. Ce n'est pas le cas de notre dessinateur qui, en recopiant son dessin, a commis huit erreurs. Lesquelles ?

Les Jeux de Louis XI

PAR *Coutant* 32

1

Vous n'ignorez pas que Louis XI faisait enfermer ses ennemis dans des cages. Dans celle dessinée ci-dessus, il s'agit de disposer les chiffres qui y figurent de façon telle que l'on puisse totaliser DIX dans chaque colonne verticale, horizontale et même diagonale.

2

Ces deux dessins semblent n'avoir aucun rapport entre eux... Pourtant, en y regardant de plus près, vous devez leur trouver six points.

3

Charles Le Téméraire portait décidément bien son nom ! Pour savoir à qui il s'attaque ici, reliez dans leur ordre numérique tous les points de 1 à 71.

4

Parmi ces onze ecus, deux seulement sont absolument identiques. Lesquels ?

5

Dans cette petite scène où Louis XI s'entraîne au tir à l'arc, sept détails indispensables ont été oubliés par notre ami Coutant. Lesquels ?

Solutions lundi dans la page des bandes dessinées

LES NAUFRAGES

Pouah! Vous avez mis dans ces céréales la sauce à poisson d'hier!

On tombe de Charybde en Sylla!

TU AS DIT QUE TU AIMAIS ÇA!

LES PIERRES À FEU

Qu'est-ce qu'il va Delima?

...Je n'ai pas le goût de manger!

Quand je pense à grand-père là haut, qui grignote un lunch froid tous les jours!

PEANUTS

Miser!

C'est impossible!

S'il me faut travailler de nuit, il me faudra un studio couvert.

Impossible de travailler à la lueur des lucioles!

BOZO

Bozo a décidé de vous laisser installer l'antenne après tout...

TV vente et service

TARZAN

La piste aboutissait à une grande corniche accrochée à la falaise et disparaissant derrière un épaulement de roche.

C'est presque le crépuscule, dit Tarzan. "Nous allons camper dans ce bosquet, près de la route, et nous poursuivrons notre route demain."

MUTT ET JEFF

Mais je viens de te donner une poignée de 10 centes!

Je sais, mais vite donne-m'en d'autres!

Merci Mut!

Quand démissionneras-tu?

DEMISSIONNER... juste au moment où j'ai de la veine?

FERDINAND

MON ONCLE

Washington Star Syndicate

PHILOMÈNE

PETIT, L'APPREHENS QUE TU FASSES PARTI DE MON CLUB D'OBSERVEURS D'ORSEUX.

JE ME DEMANDE OÙ IL EST PASSE.

IL DEVRAIT Y AVOIR BEAUCOUP DE CIGOGNES PAR ICI.

MATERNITÉ

LES MICROBES

Par Michel Tasse

EH, D'ES DONC J'AI UN PROBLÈME.

ATTENTION MICROBES AU TRAVAIL

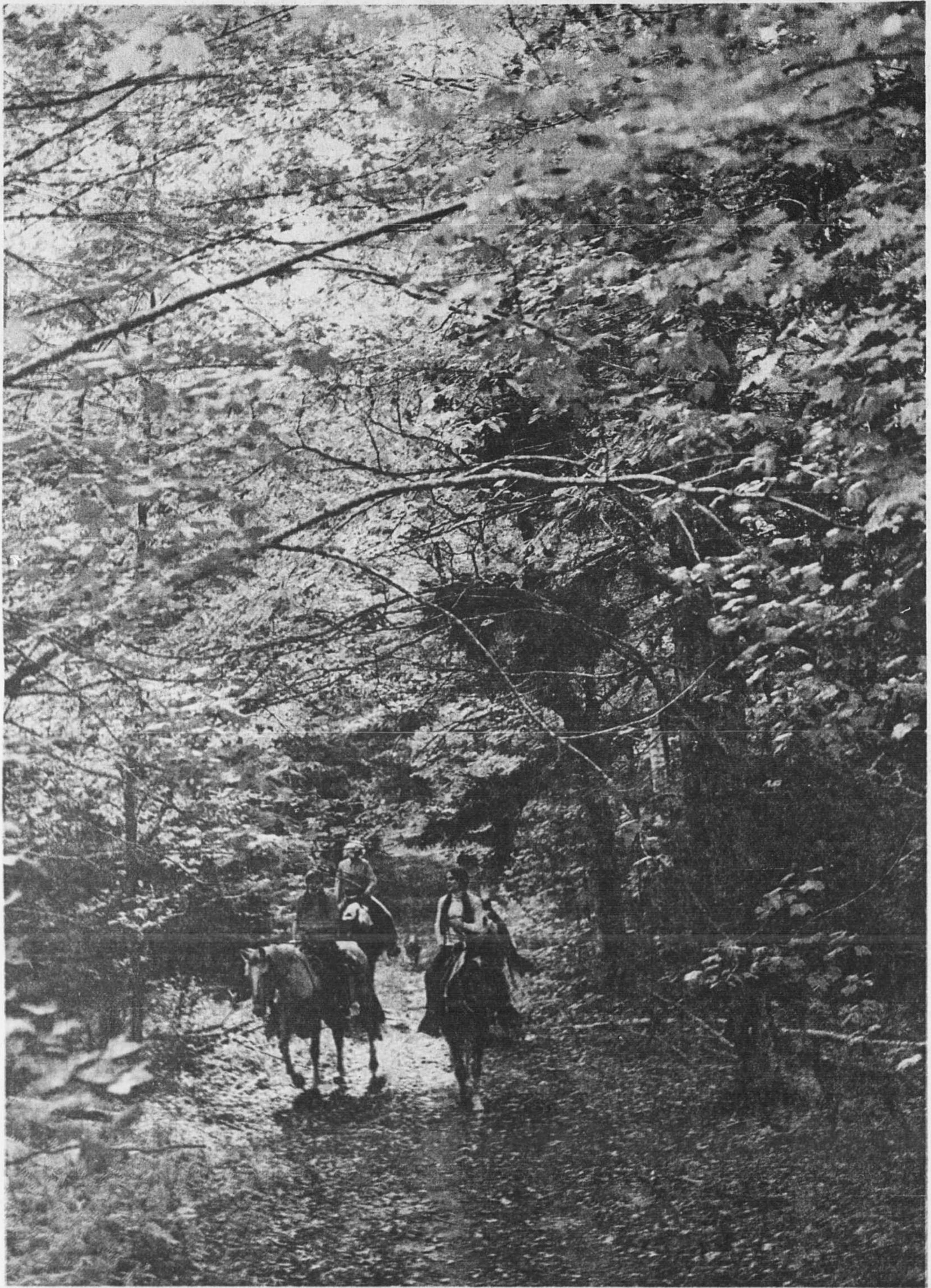
TU POURRAIS PEUT-ÊTRE M'AIDER?

ATTENTION MICROBES AU TRAVAIL

UN MOT DE TROIS LETTRES QUI SIGNIFIE COLÈRE...

ATTENTION MICROBES AU TRAVAIL

Pour nous, l'automne



c'est le temps des vergers regorgeant de belles pommes mûres, de la récompense des durs labeurs et des bois multicolores.

Certains affirment que l'automne est la plus belle saison dans les Maritimes.

Les auberges pittoresques ne sont pas bondées, les terrains de golf sont à leur meilleur, tout se fait sans cérémonie et le Gulf Stream nous tient au chaud.

Les excursions "air et route" facilitent pour le moins l'accès aux endroits attrayants: Port-Royal,

Fort Beauséjour, Louisbourg, King's Landing et Charlottetown où revit notre héritage; galeries d'art, musées, théâtres et les fruits de mer les plus délicieux vous attendent.

L'odeur du large vous envoûtera, il y a plus de 6000 milles de côtes où la mer change constamment et ne cesse de fasciner ceux qui la regardent.

L'automne dans les Maritimes, si près... et il y fait si bon!

Si vous voulez en savoir davantage, écrivez à: Les Maritimes, C.P. 1030, Fredericton, Nouveau-Brunswick

Les Maritimes

New Brunswick  Prince Edward Island  Nova Scotia 